



UFO®compact-Aufbereitungssystem Twin-DVB-T-Transcoder COFDM-PAL

UFO 364
20610075

Merkmale

- DVB-T-Kanalzug zum Einbau in die UFO®compact-Grund-/Erweiterungseinheiten UFG 3xx bzw. Basiseinheiten UFG 4xx
- Wandelt zwei TV- oder Radio-Programme aus einem COFDM-modulierten DVB-T-Kanal in zwei analoge PAL-TV-Programme um
- TV-Standards: B/G, D/K oder I
- Alle wesentlichen Übertragungs-Parameter können über die zentrale Steuerung eingestellt werden
- Direkte Auswahl der TV- oder Radio-Programme des empfangenen DVB-T-Kanals durch Textanzeige am Display der Steuerung
- Automatische Formaterkennung (4:3 oder 16:9). Bei 16:9-Empfang wahlweise Letterbox- oder Pan & Scan-Konvertierung
- Wide-screen signalling (WSS) zur korrekten Wiedergabe von 16:9-Sendungen auf 16:9-TV-Geräten
- Die beiden Ausgangskanäle sind unabhängig voneinander einstellbar
- Die Pegel der beiden Ausgangskanäle sind über die Steuerung getrennt einstell- und abschaltbar
- Umschaltbare Audio-/Video-Schnittstelle (15-polige SubMin-D-Buchse) im Kanalzug Twin A
- Nachbarkanal-tauglich
- Videotext- und VPS-Einfügung
- Tonbetriebsarten: Mono, Stereo, Dual-/2-Ton (wenn zwei verschiedene Audiosignale unter einer Audio-PID übertragen werden)
- DVB- und Teletext-Subtitling
- Teletextabschaltung und Laufbandunterdrückung (getrennt aktivierbar)
- Videosignal-Dunkelschaltung zur Übertragung von einem Radio-Programm in einem TV-Kanal, z. B. in Hotelanlagen (in beiden Kanälen möglich; DVB-T-Signal zur Schwarzbild-Erzeugung erforderlich)
- Radiotext zur Anzeige des Sendernamens bzw. eines benutzerdefinierten Textes
- Software-Update über Steuerungs-Schnittstelle möglich
- Erweiterbar mit Common Interface-Nachrüstatz UFZ 394 zur Aufnahme von zwei CA-Modulen
- Auslesen und Bedienen des CAM-Menüs über das OSD eines Prüffernsehers
- Erforderlicher Software-Stand der zentralen Steuerung: ab V 9.31, der Software USW 30: ab 3.4
- Abmessungen (B x H x T) in mm: 265 x 27 x 170
- Verpackungseinheit/Gewicht (St./kg): 1/0,7

Ausgang:
F-Connector-Buchse

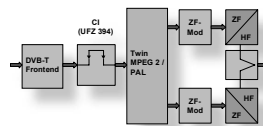
Feld für beige-
legten Aufkleber

Buchse zum Anschließen
der Steuerung (Mini-DIN)

Audio/Video-
Schnittstelle

Anschluss für
Stromversorgungs-Bus

HF-Eingang
(F-Connector-Buchse)



- Zulässige Umgebungstemperatur beim Einsatz in:
- Basiseinheit mit Lüfter (UFG 412): -20 bis +50 °C
- Grund-/Erweiterungseinheit ohne Lüfter (UFG 3xx):
-20 bis +40 °C

Technische Daten

Typ Bestell- Nr.	Frequenzbereich (MHz)		Eingangspegel	Signal-Rausch- abstand ³⁾ S/N-bewertet	Max. Ausgangs- pegel/ Einstellbereich	Bild-/Tonträger- abstand T1/T2	Strom- aufnahme
	Eingang 47-862 ¹⁾	Ausgang 47-100/110-862 ²⁾					
UFO 364 20610075	K	K K	16 QAM, CR = 2/3, GI = 1/4, 8k: 45-90	60	91/81-91	16/20	5/900
			64 QAM, CR = 7/8, GI = 1/32, 8k: 55-90				12,5/420 31/6

Technische Daten AV-Schnittstelle (Pegel/Impedanz)			
FBAS	Audio	FBAS	Audio
1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asymm.	1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asymm. ⁴⁾

¹⁾ Einstellbar im 6-/7-/8-MHz-Kanalrastrer, Feineinstellung in 100-kHz-Schritten

²⁾ Einstellbar im 7-/8-MHz-Kanalrastrer, Feineinstellung im 250-kHz-Raster

³⁾ Eigenbeitrag des Kanalzuges

⁴⁾ Für Hub der Begleittonträger am Geräteausgang: 50 kHz

1. Einstellanweisung

Die Einstellung des Twin-DVB-T-Transcoders DVB-T-PAL (COFDM auf PAL) erfolgt über die Steuerung an der Basiseinheit UFG 404 oder UFG 412 bzw. UFG 412/R.

Zum Einstellen die Steuerung an die Kassette (enthält Kanalzug I und II) anschließen.


Die im Folgenden genannten Tasten beziehen sich auf die Steuerung (s. a. Anwendungshinweise zu den Basiseinheiten UFG 404 oder UFG 412).

Hinweis: Die im Folgenden dargestellten Einstellungen und Zahlenwerte sind als Beispiel zu verstehen und entsprechen nicht zwingend dem Auslieferungszustand.

Der **gewünschte Kanalzug (I oder II)** wird durch die Tasten „<<“ bzw. „>>“ ausgewählt.

Der gewünschte Parameter wird durch die Tasten „<“ bzw. „>“ ausgewählt.

Der **angewählte Parameter** blinkt in der Anzeige.

Die **Einstellung** erfolgt mit den Tasten „+“ bzw. „-“ und ggf. mit der Taste „Einstellmodus wechseln“ .

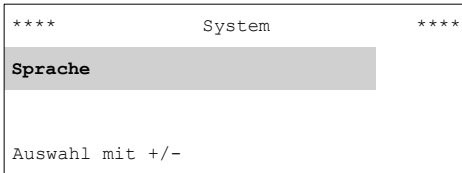
Die Untermenüs werden mit der Taste „Untermenü“  aktiviert und wieder verlassen.

Abschließend wird mit der Taste „M“ die Einstellung in der Kassette **abgespeichert**.

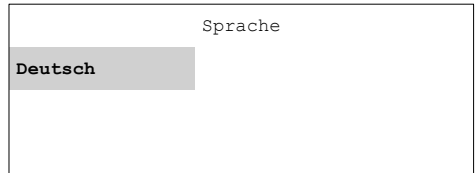
Hinweis: Bei Trennung der Steuerung von der Kassette ohne Abspeichern mit der Taste „M“ werden die Einstellungen wieder aktiv, die in der Kassette ursprünglich gespeichert waren.

2. Einstellung der Sprache

Durch Drücken der Taste „F“ gelangt man in das **System-Menü**, wo die Sprache eingestellt werden kann.



System-Menü



Untermenü zu „Sprache einstellen“

Im Untermenü „Sprache einstellen“ kann mit den Tasten „+“ bzw. „-“ die gewünschte Sprache ausgewählt werden. Mögliche Einstellungen sind: Deutsch, Englisch, Französisch oder Spanisch

Mit der Taste „Untermenü“  wird das Untermenü deaktiviert. Mit der Taste „F“ wird das System-Menü wieder verlassen.

Die folgende Darstellung zeigt das Erscheinungsbild der Anzeige **nach Einstecken der Steuerung**:

I	K 35	586.00MHz
TV	ZDF	deu
Ausg.	K25	503,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Hauptmenü (alle Symbole dargestellt)

2.1 Wahl des Eingangskanals

```
I      K 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Ausg.  K25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
```

Den Parameter „Eingangskanal“ anwählen.

```
***      UFO 364-I      ***
FREQUENZ      586 MHz
BANDBREITE    8 MHz
Prio. none    SNR 14
```

Nach Betätigen der Taste „□“ erscheint das Untermenü mit:

- Der Typbezeichnung der Kassette
- Eingangsfrequenz, in 100-kHz-Schritten einstellbar
- Bandbreite, zwischen 6, 7 oder 8 MHz wählbar
- Priorität, bei hierarchischer Modulation wählbar
- Anzeige des Signal-Rauschabstandes

Zurück in das Hauptmenü mit der Untermenü-Taste „□“.

2.2 Auswahl zwischen TV- oder Radio-Programm

```
I      K 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Ausg.  K25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
```

Den Auswahlparameter „Ra/TV“ anwählen.
Die gewünschte Empfangsart mit Scroll-Tasten einstellen.

Nach Betätigen der Taste „□“ erscheint das Untermenü für Feature-Einstellungen:

2.2.1 Auswahl der Feature-Einstellungen

2.2.1.1 Videotext

```
***      UFO 364-I      ***
Videotext ein      CI 1
Radiotext auto
LBA ein      CNI 0000h
```

Das Einfügen des Videotextes kann hier ein- bzw. ausgeschaltet werden.

2.2.1.2 Common Interface-Modul (dieser Menüpunkt erscheint nur bei gestecktem UFZ 394)

```
***      UFO 364-I      ***
Videotext ein      CI 1
Radiotext auto
LBA ein      CNI 0000h
```

Die Stromaufnahme der Kombination UFO 364 mit UFZ 394 und zwei CA-Modulen Alphacrypt besitzt folgende Werte:

5 V → 1,3 A; 12,5 V → 650 mA; 31 V → 9 mA

Der obere Schacht besitzt die Nummer 2, der untere Schacht die 1.

```
***      UFO 364-I      ***
Schacht 2      OSD
--- Schacht leer ---
PMT fmml optimiert
```

Hier wird der CA-Modulschacht des UFZ 394 ausgewählt, über den die Entschlüsselung des Kanales erfolgen soll.
Erreichen des Untermenüs zur Einstellung des Moduls UFZ 394 (nur Twin 1).

```
***      UFO 364-I      ***
Schacht 2      OSD
--- Schacht leer ---
PMT fmml optimiert
```

Über das Schachtmenü wird das CA-Modul ausgewählt, über das Informationen in der dritten Zeile angezeigt werden sollen.

```
***      CI-OSD      ***
Steuertasten:
+, -, <, >, M, <-
```

```
***      UFO 364-I      ***
Schacht 2          OSD
--- Schacht leer ---
PMT fmml optimiert
```

```
***      UFO 364-I      ***
Schacht 2          OSD
--- Schacht leer ---
PMT fmml optimiert
```

```
***      UFO 364-I      ***
Videotext ein     CI 1
Radiotext auto
LBA ein          CNI 0000h
```

```
***      Radiotext      ***
abcdefghijklmnopqrstuvw
-
```

2.2.1.3 Laufband-Abdeckung

```
***      UFO 364-I      ***
Videotext ein     CI 1
Radiotext auto
LBA ein          CNI 0000h
```

Im OSD-Menü wird das On Screen Display der Smartcard aktiviert. Hier erscheint die Ausgabe über das PAL-Signal des Twin 2.

In der dritten Zeile dieser Ansicht wird der Modulname angezeigt bzw. ob ein Modul gesteckt ist.

Dieses Menü ist nur aktiv, wenn auf Twin 1 und Twin 2 der gleiche Schacht zur Entschlüsselung des Programmes angegeben ist (Mehrfach-Entschlüsselung über ein CAM).

Conditional Access-Module (CAM) verwalten eine Liste der zu entschlüsseln- den Programme (in Form sog. CA-PMTs). Diese Liste kann im Fall, dass ein CAM mehrere Programme entschlüsseln soll, auf zwei verschiedene Arten übermittelt werden. Allerdings unterstützen nicht alle CAMs beide Übermittlungsarten, die in der UFO®compact-Steuerung bzw. der Software USW 30 „Only-Add-Add (oaa)“ bzw. „First-More-More-Last (fmml)“ genannt werden. Daher ist es notwendig, die zu verwendende Übermittlungsart für jedes CAM separat einzustellen.

PMT-Wechsel „normal“ bzw. „optimiert“:

Hin und wieder ändern sich bestimmte Verwaltungsinformationen, die für die Entschlüsselung eines Programmes wichtig sind (PMT). Diese geänderten Informationen müssen dem CAM bekannt gemacht werden. Eine mögliche Verfahrensweise hierzu, die hier „normal“ genannt wird, besteht darin, die komplette Programmliste mit den aktualisierten Verwaltungsinformationen erneut an das CAM zu schicken. Dies funktioniert bei jedem CAM, kann aber zu kurzfristigen Bildausfällen bei allen zu entschlüsselnden Programmen führen.

Einige CAMs unterstützen die Übermittlung der geänderten Verwaltungsinformationen eines einzelnen Programmes (List-Update), ohne die übrigen zu entschlüsselnden Programme zu beeinflussen (Verfahrensweise „optimiert“). Bei versehentlicher oder fälschlicher Aktivierung dieser Option kann es allerdings zu Bildausfällen einzelner oder aller zu entschlüsselnder Programme für einen unbestimmten Zeitraum kommen (z. B. bis zum Neustart des Kanalzuges).

Bei eingeschaltetem Radiosender kann man hier den Namen des Radioprogrammes am Bildschirm anzeigen lassen:

auto = Name aus den SI-Tabellen des DVB-Datenstromes
 aus = Es wird kein Name angezeigt
 edit = Ein Name kann manuell eingegeben werden

Mit der Taste „< >“ kann durch die Buchstaben navigiert werden.

Die Auswahl erfolgt mit der Taste „+“.

Mit der Taste „-“ können bereits eingegebene Zeichen gelöscht werden.

Durch Drücken der Untermenü-Taste „□“ erreicht man hier folgendes Menü:

```

***      UFO 364-I      ***
Oben  0      Unten  0
Links 0      Rechts 0
    
```

Durch Änderung der Zahlen können wahlweise von oben, unten, links oder rechts schwarze Balken eingefügt werden.
Dies dient z. B. zum Ausblenden von Laufbändern.

2.2.1.4 Country Network Identification

```

***      UFO 364-I      ***
Videotext ein      CI 1
Radiotext auto
LBA ein      CNI 0000
    
```

Bei Programmen, die keine CN-Kennung senden, kann diese hier nachträglich eingefügt werden.

2.2.2 Wahl eines Fernseh-Programmes bei „TV“

```

I      K 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Ausg.  K25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB      AV
    
```

Den angezeigten Programm-Namen anwählen.
Mit den Scroll-Tasten das gewünschte TV-Programm auswählen.

Nach Betätigen der Untermenü-Taste „□“ werden angezeigt:

```

***      UFO 364-I      ***
Video-PID 0064      unscr
Audio-PID 0065      10/1
Subtitle aus
    
```

- Die Typbezeichnung der Kassette
- Die Video-PID des ausgewählten TV-Programmes und der Hinweis, ob verschlüsselt oder nicht
- Die Audio-PID des ausgewählten TV-Begleittones
- Anzahl der TV-Programme im Transponder/Anzahl der Sprachen des gerade eingestellten TV-Programmes
- Das Subtitle-Signal:
Hier kann zwischen Teletext und DVB-Subtitling ausgewählt werden. Bei ausgewähltem Modus und gesendeten Untertitel-Inhalten werden diese auf dem Fernseher mit angezeigt.

Zurück in das Hauptmenü mit der Untermenü-Taste „□“.

2.2.3 Wahl eines Radio-Programmes bei „Ra“

```

I      K 35      586.00MHz
Ra     Bayern 4 Klas      deu
Ausg.  K12      244,25MHz
Auto   Vol +0dB      AV
    
```

Den angezeigten Programm-Namen anwählen.
Mit den Scroll-Tasten das gewünschte Radio-Programm auswählen.

Hinweis:
Sind im Kanal keine Radio-Programme enthalten, erscheint die Anzeige „-----“ und es wird weiterhin das gerade laufende TV-Programm angezeigt.

Nach Betätigen der Untermenü-Taste „□“ werden angezeigt:

```

***      UFO 364-I      ***
Video-PID ----      unscr
Audio-PID 0066      10/1
Subtitle aus
    
```

- Die Typbezeichnung der Kassette
- Die Audio-PID des ausgewählten Radio-Programmes
- Anzahl der Radio-Programme im Transponder/Anzahl der Sprachen des gerade eingestellten Radio-Programmes

Zurück in das Hauptmenü mit der Untermenü-Taste „□“.

2.2.4 Wahl einer Sprache eines Fernseh- bzw. Radio-Programmes

I	K 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Ausg.	K12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Werden im Programm mehrere Sprachen übertragen (z. B. bei „Euronews“), kann mit den Scroll-Tasten die gewünschte Sprache ausgewählt werden

2.3 Wahl des Ausgangskanals

I	K 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Ausg.	K12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Den Parameter „Ausgangskanal“ für das PAL-Signal anwählen. Einstellen des Ausgangskanals mit den Scroll-Tasten in 7-MHz bzw. 8-MHz-Schritten von 111,25 MHz bis 855,25 MHz (je nach Standard). Bei den TV-Standards D/K und I erfolgt die Kanalanzeige bei Sonderkanälen durch „--“.

Nach Betätigen der Untermenü-Taste „□“ erscheint das Untermenü „Besondere Einstellungen der Kabelsignale“.

2.4 Untermenü: Besondere Einstellungen der Kabelsignale

Hier können alle Einstellungen individuell für Twin 1 und Twin 2 vorgenommen werden

2.4.1 Frequenz-Feinabstimmung

***	UFO 364-I	***
224,25 MHz	Norm B/G	
HF ein	Pegel -7	
16:9 Letterbox		

Ausgangsfrequenz anwählen. Mit den Scroll-Tasten kann die genaue Frequenzlage des Bildträgers in 250-kHz-Schritten feinjustiert werden.

2.4.2 Wahl des TV-Standards

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norm B/G	
HF ein	Pegel -7	
16:9 Letterbox		

Bei dem Parameter „TV-Standard“ sind die Normen B/G, D/K und I wählbar.

Hinweis:

B/G: 7-MHz- bzw. 8-MHz-Kanalraaster, Tonträger: 5,500 MHz und 5,742 MHz

D/K: 8-MHz-Kanalraaster, Tonträger: 6,5 MHz

I: 8-MHz-Kanalraaster, Tonträger: 6,0 MHz

2.4.3 Ein- bzw. Ausschalten der Ausgangssignale

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norm B/G	
HF ein	Pegel -7	
16:9 Letterbox		

Bei dem Parameter „HF ein/aus“ kann der Ausgangskanal aus- bzw. eingeschaltet werden.

2.4.4 Ausgangspegel einstellen

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norm B/G	
HF ein	Pegel -7	
16:9 Letterbox		

Mit dem Parameter „Ausgangspegel“ wird der Ausgangspegel des Ausgangskanals kontinuierlich in 40 Schritten (ca. 30 dB) eingestellt.

Die Einstellungsgrenzen sind mit „Min“ und „Max“ gekennzeichnet.

2.4.5 Wahl des Bildformates

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norm B/G	
HF ein	Pegel -7	
16:9	Letterbox	

Auswahl der Verfahrensweise beim Empfang des Breitbild-Formates 16:9:

- Letterbox
- Pan & Scan (immer 4:3)

2.5 Wahl der Tonbetriebsart

I	K 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Ausg.	K12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Die Audio-Betriebsart anwählen.

Mit den Scroll-Tasten sind folgende Tonbetriebsarten einstellbar:

„Auto“, „Mono“, „Stereo“, „2-Ton“, „2-Ton A“ und „2-Ton B“

Hinweis:

- Bei „Auto“ erfolgt die Einstellung der Tonbetriebsart über das SAT-Signal
- Bei „2-Ton A“ wird bei 2-Ton-Empfang nur Ton 1 übertragen
- Bei „2-Ton B“ wird bei 2-Ton-Empfang nur Ton 2 übertragen

2.6 Einstellung der Lautstärke

I	K 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Ausg.	K12	244,25MHz
Auto	Vol 0dB	AV

Den Parameter „Lautstärke“ anwählen.

Die Lautstärke-Änderung mit den Scroll-Tasten vornehmen.

Der Einstellbereich geht von -3 über 0 bis +3 dB.

2.7 Betriebsart der AV-Schnittstelle

I	K 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Ausg.	K12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Nach Anwahl des Feldes „AV“ mit der Untermenü-Taste erscheint folgende Auswahlmöglichkeit im Untermenü:

***	UFO 364	***
Video	intern	
Audio	extern	

„intern“

Video- und Audiosignal sind geräteintern durchverbunden.

Mittels externer Schaltspannungen (+12 V), z. B. von einem Videorecorder, kann die AV-Schnittstelle umgeschaltet werden (Unterbrechung des geräteinternen Signalweges).


Anwendungsbeispiele: Betrieb mit Videorecorder oder -kamera


„extern“

Geräteinterner Signalweg ist unterbrochen, externe Schaltspannungen haben keinen Einfluss für A/V-Signalquellen, die keine Schaltspannungen liefern können.

Beide Betriebsarten können für Video und Audio getrennt ausgewählt werden.


3. Auslesen der Software-Version


```
*** Steuerung ***
Bootloader: 4.00
Firmware: 9.3.1
< Weiter: Taste  >
```


Zur Anzeige der Software-Informationen muss die Taste  gedrückt werden.


Zunächst wird die Software-Version der Steuerung angezeigt.

Durch Drücken der Taste  kann durch verschiedene Ebenen „geblättert“ werden.

```
*** UFO 364 ***
Firmware: V 01
< Weiter: Taste  >
```

Bei einmaligem Drücken der Taste  erscheint die Anzeige der System-Informationen des Kanalzuges.

```
*** UFZ 394 ***
Firmware: V 02
< Weiter: Taste  >
```

Bei gestecktem UFZ 394 erhält man nach erneutem Drücken der Taste  die entsprechenden Software-Stände angezeigt.

Durch Drücken der Taste  gelangt man wieder in das Hauptmenü.

4. Beschaltung der Submin-D-Buchse

Pin	1	2	3	5	6	7	8	11	12	13
Signal	Audio-Eingang links	FBAS-Eingang; Video geklemmt	Video-schalt-signal 0/12 V	FBAS-Ausgang	Audio-Eingang rechts	Audio-schalt-signal 0/12 V	Masse	Masse	Audio-Ausgang links	Audio-Ausgang rechts

5. Software-Update

Das Update der Funktions-Software des Kanalzuges kann vor Ort durchgeführt werden. Hierzu sind ein PC, ein Nullmodem-Kabel für COM 1/2 und ein Schnittstellen-Adapter mit Anschlusskabel für den Steuerungs-Anschluss des UFO 364 erforderlich. Bezugsquelle hierfür ist das jeweilige Kathrein-Vertriebszentrum oder die jeweilige Landesvertretung.

Das Update-Programm und die neueste Firmware für die Kassette können von der Homepage der Kathrein-Servicestelle ESC per Download unter „<http://www.esc-kathrein.de>“ bezogen werden.

Achtung:

Das Software-Update kann während des Programm-Empfanges durchgeführt werden. Lediglich am Ende des Updates wird das laufende Programm für ca. 5 Sekunden unterbrochen. Wird während des Updates die Kassette heraus gezogen bzw. deren Stromzufuhr unterbrochen, führt dies zu keinem dauerhaften Schaden der Kassette. Das Update muss dann lediglich wiederholt werden.

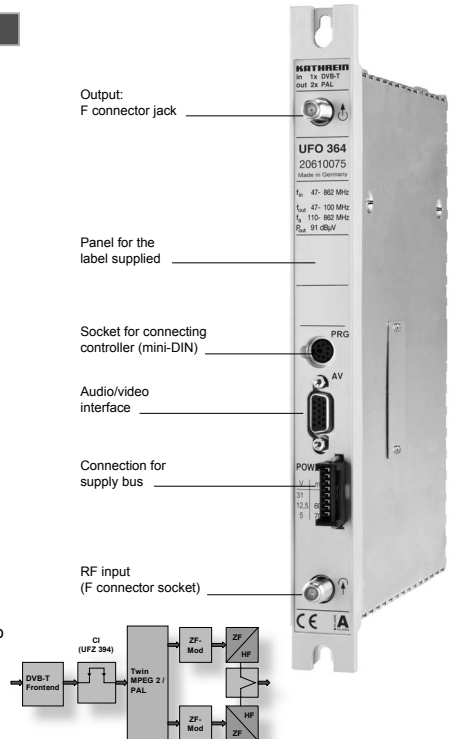


Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.



Features

- DVB-T channel unit for insertion in UFO[®]compact base units or UFG 3xx expansion units or UFG 4xx base units
- Converts two TV or radio programmes from a QPSK modulated satellite transponder into two analogue PAL TV programmes
- TV standards: B/G, D/K or I
- All essential transmission parameters can be set via the central controller
- Direct selection of TV or radio programmes from the received DVB-T channel using text on control display
- Automatic format recognition (4:3 or 16:9). For 16:9 reception, either letterbox or pan & scan conversion
- Wide-screen signalling (WSS) for correct reproduction of 16:9 transmissions on 16:9 TV sets
- The two output channels can be set individually
- The levels of the two output channels can be individually adjusted and switched off using the controller
- Switchable audio/video interface (15-pin sub-min D socket) in the twin A channel unit
- Adjacent channel compatible
- Videotext and VPS generation
- Sound modes: Mono, stereo, dual/2 sound (if two different audio signals are transmitted in one audio PID)
- DVB and Teletext subtitling
- Teletext switch-off and ticker suppression (can be activated separately)
- Black screen video signal generation for reception of a radio programme on a TV channel, e.g. in hotels (possible on both channels; DVB-T signal is required to generate black screen video signal)
- Radio text for displaying the station name display or a user-defined text
- Software update available via control interface
- Extendable using a UFZ 394 Common Interface retrofit kit to add two CA modules
- Read-out and user control of the CAM menu using the OSD of a test TV
- Required central controller software version: from V 9.31, software USW 30: from 3.4
- Dimensions (W × H × D) in mm: 265 x 27 x 170



- Permissible ambient temperature when used in:
 - base unit with fan (UFG 412): -20 to +50 °C
 - base and extension unit without fan (UFG 3xx): -20 to +40 °C
- Packing unit/weight (pc./kg): 1/0.7

Technical Data

Type Order no.	Frequency range (MHz)		Input level (dBµV)	Signal-noise ratio ³⁾ S/N evaluated (dB)	Max. output level/setting range (dBµV)	Video/audio carrier spacing T1/T2 (dB)	Power consumption (V/mA)
	Input 47-862 ¹⁾	Output 47-100/110-862 ²⁾					
UFO 364 20610075	Ch	Ch Ch	16 QAM, CR = 2/3, GI = 1/4, 8k: 45-90	60	91/81-91	16/20	5/900
			64 QAM, CR = 7/8, GI = 1/32, 8k: 55-90				12.5/420 31/6

Technical data of AV interface (level/impedance)

composite colour video signal	Audio	composite colour video signal	Audio
1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asym.	1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asym. ⁴⁾

¹⁾ Settable in the 6/7/8 MHz channel grid, fine tuning in 100 kHz steps

²⁾ Settable in the 7/8 MHz channel grid, fine tuning in 250 kHz steps

³⁾ Intrinsic value of the channel unit

⁴⁾ For TV sound carrier hub at the unit output: 50 kHz

1. Setup instructions

The DVB-T-PAL (COFDM on PAL) twin DVB-T transcoder is set up using the controller on the UFG 404 or UFG 412/UFG 412/R base unit.

For setup, connect the controller to the module (contains channel units I and II).


The buttons specified below apply to the controller (also see instructions for the base units UFG 404 or UFG 412).


Note: The settings and numerical values shown below are intended as an example and do not necessarily match the delivery status.

The **desired channel unit (I or II)** is selected using the "<<" or ">>" buttons.

The desired parameter is selected using the "<" and ">" buttons.

The **selected parameter** flashes in the display.

The **setting** is performed using the "+" and "-" buttons and where necessary using the "Change setting mode" button .

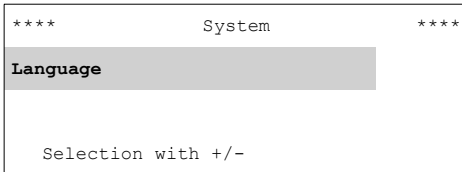
The sub-menus are activated and deactivated by pressing the "Sub-menu" button .

Finally, press the "M" button to **save** the setting in the module.

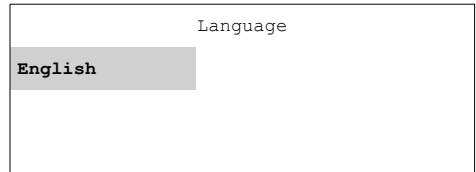
Note: If the controller is disconnected from the module without saving the settings by pressing the "M" button, the settings originally stored in the module are reactivated.

2. Setting the language

Pressing the "F" button brings you to the **System menu**, where the language can be set.




System menu

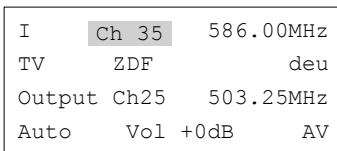


"Set language" sub-menu

In the "Set language" sub-menu the "+" and "-" buttons can be used to select the desired language. The following settings are available: German, English, French or Spanish

Press the "Sub-menu" button  to deactivate the sub-menu. Press the "F" button to exit the system menu again.

The following representation shows the display **after plugging in the controller**:



Main menu (all symbols shown)

2.1 Selecting the input channel

```
I      Ch 35    586.00MHz
TV     ZDF          deu
Output Ch25    503.25MHz
Auto   Vol +0dB    AV
```

Select the "Input channel" parameter.

```
***    UFO 364-I    ***
FREQUENCY 586 MHz
BANDWIDTH 8 MHz
Prio. none SNR 14
```

Press the "□" button to call up the sub-menu with:

- The type designation of the module
- Input frequency, adjustable in 100 kHz steps
- Bandwidth, selectable as 6, 7 or 8 MHz
- Priority, selectable by hierarchical modulation
- Display of the signal/noise ratio

Press the "□" sub-menu key to return to the main menu.

2.2 Choosing between TV or radio programmes

```
I      Ch 35    586.00MHz
TV     ZDF          deu
Output Ch25    503.25MHz
Auto   Vol +0dB    AV
```

Select the "Ra/TV" parameter.

Set the desired type of reception using the scroll button.

Press the "□" button; the feature settings sub-menu will be displayed:

2.2.1 Selection of the feature settings

2.2.1.1 Videotext (Teletext)

```
***    UFO 364-I    ***
Videotext on      CI 1
Radio text auto
LBA on    CNI 0000h
```

The insertion of Videotext can be switched on or off here.

2.2.1.2 Common Interface Module (this menu item appears only when the UFZ 394 is plugged in)

```
***    UFO 364-I    ***
Videotext on      CI 1
Radio text auto
LBA on    CNI 0000h
```

The power consumption of the combination of UFO 364 with UFZ 394 and two Alphacrypt CA modules is as follows:

5 V → 1.3 A; 12.5 V → 650 mA; 31 V → 9 mA

The upper slot is number 2, the lower slot is number 1.

```
***    UFO 364-I    ***
Slot   2          OSD
--- Slot empty ---
PMT fmml optimised
```

The UFZ 394 CA module slot to be used for decrypting the channel can be selected here.

Access the submenu for setting the UFZ 394 module (only twin 1).

```
***    UFO 364-I    ***
Slot 2          OSD
--- Slot empty ---
PMT fmml optimised
```

The slot menu allows selection of the CA module for which information will be displayed in the third line.

```
***      CI-OSD      ***
Control buttons:
+, -, <, >, M, <-
```

```
***      UFO 364-I    ***
Slot 2      OSD
--- Slot empty ---
PMT fmml optimised
```

```
***      UFO 364-I    ***
Slot 2      OSD
--- Slot empty ---
PMT fmml optimised
```

```
***      UFO 364-I    ***
Videotext on      CI 1
Radio text auto
LBA on      CNI 0000h
```

```
***      Radio text    ***
abcdefghijklmnopqrstuvw
-
```

2.2.1.3 Concealing the ticker

```
***      UFO 364-I    ***
Videotext on      CI 1
Radio text auto
LBA on      CNI 0000h
```

The On Screen Display for the Smartcard is activated in the OSD menu. The PAL signal for this is output by the Twin 2 PAL signal.

The module name or an indication whether a module is plugged in is displayed in the third line of this view.

This menu is active only if the same slot for decrypting the channel is selected on Twin 1 and Twin 2 (multiple decryption using a CAM). Conditional Access Modules (CAM) manage a list of channels to be decrypted (in the form of entries called CA-PMTs). Where a CAM is required to decrypt several channels, the list can be transferred in either of two different forms. However not all CAMs support both types of transfer. The two types are called "Only-Add-Add (aaa)" and "First-More-More-Last (fmml)" in the UFO[®]compact controller and the USW 30 software. Therefore it is necessary to set the type of transfer to be used separately for each CAM.

PMT change "normal" and "optimised":

Every now and again certain management information that is required for decrypting a channel (PMT) may change. This changed information must be communicated to the CAM. One procedure for doing this, which here we call "normal", consists of sending the complete channel list with the updated management information afresh to the CAM. This succeeds with any CAM, but can lead to short-term loss of picture for all the channels to be decrypted. Some CAMs support the transfer of the changed management information for each individual channel (list update), without affecting the other channels that require decryption ("optimised" procedure). If the option is activated inadvertently or by mistake it can however lead to loss of picture for one or all the channels to be decrypted for an indefinite period of time (e.g. until the channel unit is restarted).

If the radio transmitter is switched on, the name of the radio channel for display on the screen can be selected:

auto = display name from the SI tables of the DVB data stream
off = no name displayed
edit = manually enter a name to be displayed

The "<>" button allows the characters to be navigated.
Use the "+" button to make the selection.
The last character input can be deleted with the "-" button.

Pressing the "□" sub-menu button brings up the following menu:

```

***      UFO 364-I      ***
Top  0      Bottom 0
Left 0      Right 0
    
```

Changing the number allows selection of optional black bands appearing at the top, bottom, left or right. These can be used for instance to conceal the ticker.

2.2.1.4 Country Network Identification

```

***      UFO 364-I      ***
Videotext on      CI 1
Radio text auto
LBA ON      CNI 0000
    
```

For programmes that do not transmit a CN identifier this can be added here.

2.2.2 Selecting a TV programme under "TV"

```

I      Ch 35      586.00MHz
TV     ZDF        deu
Output Ch25      503.25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
    
```

Selecting the programme by name from the displayed list. Use the scroll button to display the TV programme to be selected.

On pressing the sub-menu button, "□" will be displayed:

```

***      UFO 364-I      ***
Video PID 0064  unscr
Audio PID 0065  10/1
Subtitles off
    
```

- The type designation of the module
- The video PID for the selected TV programme and the information whether or not it is encrypted
- The audio PID for the selected TV audio
- The number of TV programmes in the transponder/number of languages for the selected TV programme
- The subtitle signal:
The choice between Teletext and DVB subtitling can be made here. If subtitle content is transmitted for the selected mode, this is displayed to the screen.

Press the "□" sub-menu key to return to the main menu.

2.2.3 Selecting a radio programme under "Ra"

```

I      Ch 35      586.00MHz
Ra     Bayern 4 Klas  deu
Output CH12      244.25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
    
```

Selecting the programme by name from the displayed list. Use the scroll button to display the radio programme to be selected.

Note:

If no radio programmes are saved in the channel, the message "-----" is displayed and the current TV programme continues to be displayed.

On pressing the sub-menu button, "□" will be displayed:

```

***      UFO 364-I      ***
Video-PID ----  unscr
Audio-PID 0066  10/1
Subtitles off
    
```

- The type designation of the module
- The audio PID for the selected radio programme
- The number of radio programmes in the transponder/number of languages for the selected radio programme

Press the "□" sub-menu key to return to the main menu.

2.2.4 Selecting a language for the TV or radio programme

I	Ch 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Output	CH12	244.25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

If the programme is transmitted in more than one language (e.g. "Euronews"), the scroll buttons can be used to select the desired language

2.3 Selection of the output channel

I	Ch 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Output	CH12	244.25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Select the parameter "Output channel" for the PAL signal.

Use the scroll buttons to set the output channel in 7 MHz or 8 MHz steps from 111.25 MHz to 855.25 MHz (depending on the standard).

Under the TV standards D/K and I, channel display for special channels is performed by "---".

Press the sub-menu button "□" to display the sub-menu "Special settings for cable signals".

2.4 Sub-menu: Special settings for cable signals

Here the settings for Twin 1 and Twin 2 can be made separately

2.4.1 Frequency fine adjustment

***	UFO 364-I	***
224.25 MHz	Standard	B/G
HF on	Level	-7
16:9	Letterbox	

Select "Output Frequency".

By using the scroll buttons, the exact fine adjustment frequency setting for the video carrier can be made in 250 kHz steps.

2.4.2 Selecting the TV standard

***	UFO 364-I	***
244.25 MHz	Standard	B/G
HF on	Level	-7
16:9	Letterbox	

The "TV Standard" parameter allows selection between the standard B/G, D/K and I.

Note:

B/G: 7 MHz or 8 MHz channel raster, audio carrier: 5.500 MHz and 5.742 MHz

D/K: 8 MHz channel raster, audio carrier: 6.5 MHz

I: 8 MHz channel raster, audio carrier: 6.0 MHz

2.4.3 Switching the output signal on/off

***	UFO 364-I	***
244.25 MHz	Standard	B/G
HF on	Level	-7
16:9	Letterbox	

The output channel can be switched on/off via the "Output RF on/off" parameter.

2.4.4 Setting the output level

***	UFO 364-I	***
244.25 MHz	Standard	B/G
HF on	Level	-7
16:9	Letterbox	

The parameter "Output Level" allows the output level of the output channel to be continuously varied in 40 steps (approx. 30 dB).

The setting limits are designated "Min" and "Max".

2.4.5 Selecting the picture format

```
*** UFO 364-I ***
244.25 MHz Standard B/G
HF on Level -7
16:9 Letterbox
```

Selecting the procedure for reception of 16:9 wide-screen format:

- Letterbox
- Pan & Scan (always 4:3)

2.5 Selecting the audio mode

```
I Ch 35 586.00MHz
Ra ZDF deu
Output CH12 244.25MHz
Auto Vol +0dB AV
```

Selecting the audio mode.

The scroll buttons allow selection of the following audio modes:

"Auto", "Mono", "Stereo", "2-channel", "2-channel A" and "2-channel B"

Note:

- In "Auto" the audio mode is set by the SAT signal
- In "2-channel A" only channel 1 is transmitted during 2-channel reception
- In "2-channel B" only channel 2 is transmitted during 2-channel reception

2.6 Setting the Volume

```
I Ch 35 586.00MHz
Ra ZDF deu
Output CH12 244.25MHz
Auto Vol 0 dB AV
```

Select the "Volume" parameter.

Perform the volume setting using the scroll buttons.

The adjustment range is from -3 through 0 to +3 dB.

2.7 AV interface operating mode

```
I Ch 35 586.00MHz
Ra ZDF deu
Output CH12 244.25MHz
Auto Vol +0dB AV
```

After selecting the field "AV" with the sub-menu button, the following selection options appear in the sub-menu:

"Internal"

Video and audio signals are through connected internally within the unit. External switching voltages (+12 V), e.g. from a video recorder, can be used to switch over the AV interface (disconnecting the signal path within the unit). Examples of use: Operation with video recorder or video camera


"External"


The signal path within the unit is disconnected, external switching voltages have no effect on A/V signal sources which can supply no switching voltages.

Both operating modes can be selected independently for video and audio.


```
*** UFO 364 ***
Video Internal
Audio External
```


3. Reading the software version


```
*** Controller ***
Boot loader: 4.00
Firmware: 9.3.1
<Continue: Key  >
```


To display the software, press the  button.

First the software version of the controller will be shown.


Pressing the  button "scrolls" through the various levels.

```
*** UFO 364 ***
Firmware: V 01
<Continue: Key  >
```

Pressing the  button displays the system information for the channel unit.

```
*** UFZ 394 ***
Firmware: V 02
<Continue: Key  >
```

If a UFZ 394 is plugged in, pressing the  button displays the respective software versions.

Pressing the  button reverts to the main menu.

4. Wiring of the sub-min D socket

Pin	1	2	3	5	6	7	8	11	12	13
Signal	Audio-input left	Composite colour input; video terminated	Video switch signal 0/12 V	Composite colour output	Audio input right	Audio switch signal 0/12 V	Earth	Earth	Audio output left	Audio output right

5. Software Update

The operating software for the channel can be updated locally.

To do this, a PC, a null modem cable for COM 1/2 and an interface adapter with connection cable for connection to the UFO 364 controller are required.

The reference source for this is the respective Kathrein sales centre or the respective agent for the country.

The update programme and the latest firmware for the module can be downloaded from the homepage of the Kathrein Service Centre ESC at "<http://www.esc-kathrein.de>".

Attention:

Software can be updated during reception of programmes. The programme that is running is merely interrupted for about 5 seconds at the end of the update.

If the module is removed or mains power is lost during an update, this does not permanently damage the module.

The update simply must be repeated.



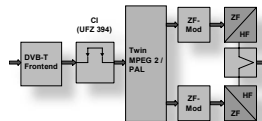
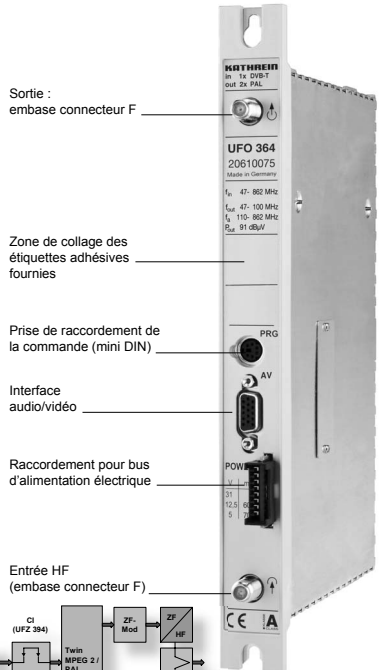
Electronic equipment is not household waste - in accordance with directive 2002/96/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND THE COUNCIL of 27th January 2003 on used electrical and electronic equipment, it must be disposed of properly.

At the end of its service life, take this unit for disposal at a designated public collection point.



Caractéristiques

- Voie de traitement TNT pour montage dans les unités de base/ d'extension UFO[®]compact UFG 3xx ou les unités de base UFG 4xx
- Convertit deux programmes de TV ou radio d'un canal TNT à modulation COFDM en deux programmes TV analogiques PAL
- Standards TV : B/G, D/K ou I
- Principaux paramètres de transmission réglables par le biais de la commande centrale
- Sélection directe des programmes de TV ou radio du canal TNT capté par affichage de texte à l'écran de la commande
- Détection automatique du format (4:3 ou 16:9). Conversion au format Letterbox ou Pan & Scan au choix en cas de réception 16:9
- Wide-screen signalling (WSS) pour la bonne restitution d'émissions en 16:9 sur les téléviseurs 16:9
- Canaux de sortie réglables indépendamment l'un de l'autre
- Niveaux des deux canaux de sortie réglables et désactivables séparément par le biais de la commande
- Interface audio/vidéo commutable (connecteur femelle SubMin D 15 broches) dans la voie de traitement Twin A
- Compatibilité avec les canaux adjacents
- Incrustation télétexte et VPS
- Modes son : mono, stéréo, double/deux pistes (transmission de deux signaux audio différents sous un même PID audio)
- Sous-titrage DVB et télétexte
- Suppression de télétexte et de la bande (activables séparément)
- Mise en veille du signal vidéo pour transmission d'un programme de radio sur un canal TV, par exemple dans les hôtels (possible sur les deux canaux ; signal TNT d'écran noir nécessaire)
- Radiotexte pour l'affichage du nom de l'émetteur ou d'un texte spécifié par l'utilisateur
- Possibilité de mise à jour du logiciel via l'interface de commande
- Possibilité d'extension avec un complément d'équipement Common Interface UFZ 394 pour montage de deux modules CA
- Lecture et utilisation du menu CAM par l'OSD d'un téléviseur de contrôle
- Version requise du logiciel de la commande centrale : au moins V 9.31, du logiciel USW 30 : au moins 3.4
- Dimensions (l x h x p) en mm : 265 x 27 x 170
- Quantité de conditionnement/poids (unité/kg) : 1/0,7



- Température ambiante admissible en cas d'utilisation dans :
 - unité de base avec ventilateur (UFG 412) : -20 à +50 °C
 - unité de base/d'extension sans ventilateur (UFG 3xx) : -20 à +40 °C

Caractéristiques techniques

Type Référence	Plage de fréquence (MHz)		Niveau d'entrée (dB μ V)	Facteur signal-bruit ³⁾ pondéré S/N (dB)	Niveau de sortie max./plage de réglage (dB μ V)	Rapport porteuse image/son T1/T2 (dB)	Consommation de courant (V/mA)
	Entrée (47-862 ¹⁾)	Sortie (47-100/110-862 ²⁾)					
UFO 364 20610075	C	C C	16 QAM, CR = 2/3, GI = 1/4, 8k: 45-90	60	91/81-91	16/20	5/900
			64 QAM, CR = 7/8, GI = 1/32, 8k: 55-90				12,5/420 31/6

Caractéristiques techniques interface AV (niveau/impédance)

FBAS	Audio	FBAS	Audio
1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 k Ω asym.	1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 k Ω asym. ⁴⁾

¹⁾ Réglable dans la grille de canaux 6/7/8 MHz, réglage fin par pas de 100 kHz

²⁾ Réglable dans la grille de canaux 7/8 MHz, réglage fin dans la grille 250 kHz

³⁾ Contribution propre de la voie de traitement

⁴⁾ Pour une élévation des portuses son d'accompagnement en sortie de l'appareil : 50 kHz

1. Consignes de réglage

Le réglage du transcodeur TNT Twin TNT-PAL (COFDM en PAL) se fait via la commande sur l'unité de base UFG 404 ou UFG 412 ou UFG 412/R.

Pour le réglage, raccorder la commande au module (contient les voies de traitement I et II).


Les touches citées ci-après se rapportent à la commande (voir également les instructions d'utilisation des unités de base UFG 404 ou UFG 412).

Remarque : Les paramètres et valeurs ci-après ne sont indiqués qu'à titre d'exemple et ne correspondent pas forcément à l'état de la livraison.

La **voie de traitement souhaitée (I ou II)** est sélectionnée avec les touches « << » et « >> ».

Utiliser les touches « < » et « > » pour sélectionner le paramètre souhaité.

Le **paramètre sélectionné** clignote sur l'affichage.

Le **réglage** est effectué avec les touches « + » et « - » et le cas échéant avec la touche « Changer de mode de réglage » .

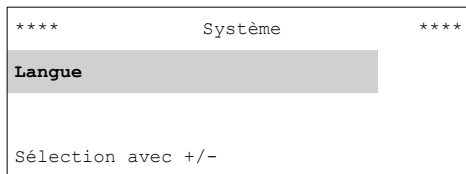
Les sous-menus sont activés et fermés avec la touche « Sous-menu » .

Appuyer sur la touche « M » pour **enregistrer** le paramètre dans le module.

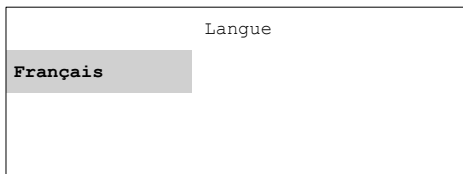
Remarque : Si la commande est séparée du module sans enregistrement avec la touche « M », les paramètres stockés jusqu'à présent dans le module sont réactivés.

2. Réglage de la langue

Appuyer sur la touche « F » pour accéder au **menu Système** dans lequel la langue peut être réglée.



Menu Système



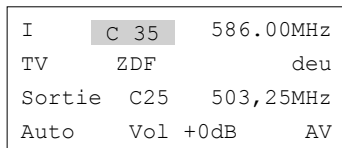
Sous-menu de « Réglage de la langue »

Dans le sous-menu « Réglage de la langue », les touches « + » et « - » permettent de sélectionner la langue voulue.

Réglages possibles : allemand, anglais, français et espagnol

Appuyer sur la touche « Sous-menu »  pour désactiver celui-ci. Appuyer sur la touche « F » pour quitter le menu Système.

La figure ci-dessous montre l'apparence de l'affichage **après branchement de la commande** :



Menu principal (tous symboles représentés)

2.1 Choix du canal d'entrée

```

I      C 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Sortie C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
    
```

Sélectionner le paramètre « Canal d'entrée ».

Actionner la touche « □ » pour faire apparaître le sous-menu comportant :

- La désignation de type du module
- Fréquence d'entrée, réglable par pas de 100 kHz
- Largeur de bande, 6, 7 ou 8 MHz au choix
- Priorité au choix en cas de modulation hiérarchique
- Affichage du rapport signal-bruit

Retour au menu principal avec la touche de sous-menu « □ ».

```

***      UFO 364-I      ***
FREQUENCE      586 MHz
LARGEUR DE BANDE 8 MHz
Prio. none      SNR 14
    
```

2.2 Choix entre programme de radio ou de TV

```

I      C 35      586,00MHz
TV     ZDF      deu
Sortie C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
    
```

Sélectionner le paramètre « Ra/TV ».

Régler le type de réception souhaité à l'aide des touches de défilement.

Actionner la touche « □ » pour faire apparaître le sous-menu de réglage des fonctionnalités :

2.2.1 Choix des réglages de fonctionnalités

2.2.1.1 Télétexte

```

***      UFO 364-I      ***
Télétexte marche  CI 1
Radiotexte auto
LBA marche CNI 0000h
    
```

L'insertion de télétexte peut être activée ou désactivée ici.

2.2.1.2 Module Common Interface (ce point de menu n'apparaît que si l'UFZ 394 est en place)

```

***      UFO 364-I      ***
Télétexte marche  CI 1
Radiotexte auto
LBA marche CNI 0000h
    
```

Les valeurs de consommation de courant de la combinaison UFO 364 avec UFZ 394 et deux modules CA sont les suivantes :

5 V → 1,3 A; 12,5 V → 650 mA; 31 V → 9 mA

Le logement supérieur porte le numéro 2 et le logement inférieur le numéro 1.

```

***      UFO 364-I      ***
Logement 2      OSD
--- Logement vide ---
PMT fmml optimisé
    
```

Sélectionner ici le logement pour module CA de l'UFZ 394 par lequel doit se faire le décryptage du canal.

Accès au sous-menu de réglage du module UFZ 394 (uniquement Twin 1).

```

***      UFO 364-I      ***
Logement 2      OSD
--- Logement vide ---
PMT fmml optimisé
    
```

Sélectionner par le menu Logement le module CA sur lequel les informations doivent être affichées dans la troisième ligne.

```
***      CI-OSD      ***
Touches de commande :
+, -, <, >, M, <-
```

```
***      UFO 364-I      ***
Logement 2      OSD
--- Logement vide ---
PMT fmml optimisé
```

```
***      UFO 364-I      ***
Logement 2      OSD
--- Logement vide ---
PMT fmml optimisé
```

```
***      UFO 364-I      ***
Télétexte marche      CI 1
Radiotexte auto
LBA marche      CNI 0000h
```

```
***      Radiotexte      ***
abcdefghijklmnopqrstuv
-
```

2.2.1.3 Recouvrement de la bande

```
***      UFO 364-I      ***
Télétexte marche      CI 1
Radiotexte auto
LBA marche      CNI 0000h
```

L'On Screen Display de la carte Smartcard est activé dans le menu OSD. La sortie par le signal PAL de Twin 2 apparaît ici.

La troisième ligne de cet écran indique le nom du module ou si un module est enfiché.

Ce menu est actif uniquement si le même logement est indiqué sur Twin 1 et Twin 2 pour le décryptage du programme (décryptage multiple par un CAM). Les modules Conditional Access (CAM) gèrent une liste des programmes à décrypter (sous la forme de « CA-PMT »). Si un CAM doit décrypter plusieurs programmes, cette liste peut être transmise de deux manières différentes. Cependant, tous les CAM ne supportent pas les deux modes de transmission indiqués dans la commande UFO[®]*compact* ou le logiciel USW 30 « Only-Add-Add (oaa) » ou « First-More-More-Last (fmml) ». Il est donc nécessaire de paramétrer séparément le mode de transmission à utiliser pour chaque CAM.

Changement de PMT « normal » ou « optimisé » :

Certaines informations de gestion importantes pour le décryptage d'un programme (PMT) changent régulièrement. Ces informations modifiées doivent être signalées au CAM. Une manière de procéder possible, appelée ici « normal », consiste à renvoyer au CAM la liste complète des programmes avec les informations de gestion mises à jour. Ceci fonctionne pour chaque CAM mais peut entraîner des pannes d'image brèves pour tous les programmes à décrypter.

Certains CAM supportent la transmission des informations de gestion modifiées d'un unique programme (List-Update), sans influencer sur les autres programmes à décrypter (manière de procéder « optimisé »). Si cette option est activée par erreur ou par mégarde, des pannes d'image de certains ou de tous les programmes à décrypter peuvent cependant se produire pendant une durée indéfinie (par ex. jusqu'au redémarrage de la voie de traitement).

Si un émetteur radio est en marche, le nom du programme peut être affiché ici sur l'écran :

auto = nom des tables SI du flux de données DVB
arrêt = aucun nom n'est affiché
edit = un nom peut être saisi manuellement

La touche « < > » permet de naviguer dans les lettres.

La sélection se fait avec la touche « + ».

La touche « - » permet d'effacer des caractères déjà saisis.

Appuyer sur la touche de sous-menu « □ » pour accéder au menu suivant :

```

***      UFO 364-I      ***
En haut  0      En bas  0
A gauche 0      A droite 0
    
```

En modifiant les chiffres, des barres noires peuvent être insérées en haut, en bas, à gauche ou à droite.
Ceci permet par ex. de masquer les bandes.

2.2.1.4 Country Network Identification

```

***      UFO 364-I      ***
Télétexte marche  CI 1
Radiotexte auto
LBA marche  CNI 0000
    
```

Dans le cas des programmes qui n'envoient pas de code CN, celui-ci peut être inséré par la suite ici.

2.2.2 Choix d'un programme télévisuel en mode « TV »

```

I      C 35      586,00MHz
TV     ZDF      deu
Sortie C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB      AV
    
```

Sélectionner le nom du programme affiché.
Sélectionner le programme TV souhaité à l'aide des touches de défilement.

Actionner la touche de sous-menu « □ » pour afficher :

```

***      UFO 364-I      ***
PID vidéo 0064  unscr
PID audio 0065  10/1
Sous-titre arrêt
    
```

- La désignation de type du module
- Le PID vidéo du programme TV sélectionné et l'indication s'il est crypté ou non
- Le PID audio du son d'accompagnement TV sélectionné
- Le nombre de programmes TV dans le transpondeur/nombre de langues du programme TV momentanément sélectionné
- Le signal de sous-titre :
Permet de choisir entre télétexte et sous-titrage DVB.
Le mode sélectionné et le contenu des sous-titres transmis sont affichés sur le téléviseur.

Retour au menu principal avec la touche de sous-menu « □ ».

2.2.3 Choix d'un programme radio en mode « Ra »

```

I      C 35      586,00MHz
Ra     Bayern 4 Klas  deu
Sortie C12      244,25MHz
Auto   Vol +0dB      AV
    
```

Sélectionner le nom du programme affiché.
Sélectionner le programme de radio souhaité à l'aide des touches de défilement.

Remarque :

Si le canal ne contient pas de programmes radio, l'indication « ----- » apparaît et le programme TV en cours continue d'être affiché.

Actionner la touche de sous-menu « □ » pour faire apparaître les éléments suivants :

```

***      UFO 364-I      ***
PID vidéo ----  unscr
PID audio 0066  10/1
Sous-titre arrêt
    
```

- La désignation de type du module
- Le PID audio du programme radio sélectionné
- Le nombre de programmes de radio dans le transpondeur/le nombre de langues du programme de radio sélectionné

Retour au menu principal avec la touche de sous-menu « □ ».

2.2.4 Choix de la langue d'un programme de radio ou de TV

I	C 35	586,00MHz
Ra	ZDF	deu
Sortie	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Si le programme est émis en plusieurs langues (comme c'est le cas d'« Euronews »), sélectionner la langue souhaitée à l'aide des touches de défilement.

2.3 Choix du canal de sortie

I	C 35	586,00MHz
Ra	ZDF	deu
Sortie	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Sélectionner le paramètre « Canal de sortie » pour le signal PAL. Régler le canal de sortie à l'aide des touches de défilement, par pas de 7 MHz ou 8 MHz, de 111,25 MHz à 855,25 MHz (en fonction du standard). Dans le cas des standards TV D/K et I, les canaux spéciaux apparaissent sous la forme « --- ».

Actionner la touche de sous-menu « □ » pour faire apparaître le sous-menu « Réglages particuliers des signaux de câble ».

2.4 Sous-menu : Réglages particuliers des signaux de câble

Tous les réglages peuvent être effectués ici individuellement pour Twin 1 et Twin 2.

2.4.1 Réglage fin de la fréquence

***	UFO 364-I	***
224,25 MHz	Norme B/G	
HF marche	Niveau -7	
16:9 Letterbox		

Sélectionner la fréquence de sortie.

Avec les touches de défilement, la position en fréquence exacte de la porteuse image peut être réglée par pas de 250 kHz.

2.4.2 Choix du standard TV

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norme B/G	
HF marche	Niveau -7	
16:9 Letterbox		

Pour le paramètre « Standard TV », les normes B/G, D/K et I peuvent être sélectionnées.

Remarque :

B/G : grille de canaux de 7 MHz ou 8 MHz, porteuse son : 5,500 MHz et 5,742 MHz

D/K : grille de canaux de 8 MHz, porteuse son : 6,5 MHz

I : grille de canaux de 8 MHz, porteuse son : 6,0 MHz

2.4.3 Activation et désactivation des signaux de sortie

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norme B/G	
HF marche	Niveau -7	
16:9 Letterbox		

Le paramètre « HF marche/arrêt » permet d'activer et de désactiver le canal de sortie.

2.4.4 Régler le niveau de sortie

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norme B/G	
HF marche	Niveau -7	
16:9 Letterbox		

Le paramètre « Niveau de sortie » permet de régler le niveau de sortie du canal de sortie en continu selon 40 pas (30 dB env.).

Les limites de réglage sont signalées respectivement par les mentions « Min » et « Max ».

2.4.5 Choix du format de l'image

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norme B/G	
HF marche	Niveau -7	
16:9	Letterbox	

Choix de la procédure de réception d'une image au format large 16:9 :

- Letterbox
- PanScan (systématiquement 4:3)

2.5 Choix du mode son

I	C 35	586,00MHz
Ra	ZDF	deu
Sortie	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Sélectionner le mode de fonctionnement audio.

Les modes de fonctionnement audio suivants peuvent être réglés avec les touches de défilement :

« auto », « mono », « stéréo », « 2 pistes », « 2 pistes A » et « 2 pistes B »

Remarque :

- Pour « auto », le réglage du mode de fonctionnement audio se fait via le signal SAT
- Pour « 2 pistes A », seule la piste 1 est transmise pour la réception 2 pistes
- Pour « 2 pistes B », seule la piste 2 est transmise pour la réception 2 pistes

2.6 Réglage du niveau sonore

I	C 35	586,00MHz
Ra	ZDF	deu
Sortie	C12	244,25MHz
Auto	Vol 0dB	AV

Sélectionner le paramètre « Volume sonore ».

Effectuer la modification de volume sonore avec les touches de défilement.

La plage de réglage va de -3 via 0 jusqu'à +3 dB.

2.7 Mode de fonctionnement de l'interface AV

I	C 35	586,00MHz
Ra	ZDF	deu
Sortie	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Après avoir sélectionné le champ « AV » avec la touche de sous-menu, la possibilité de sélection suivante apparaît dans le sous-menu :

***	UFO 364	***
Vidéo	interne	
Audio	externe	

« interne »

Le signal vidéo et le signal audio sont connectés à l'intérieur de l'appareil. Des tensions de commande externes (+12 V) provenant par ex. d'un magnétoscope, permettent de basculer l'interface AV (interruption du trajet interne des signaux).


Exemples d'applications : Utilisation avec un magnétoscope ou un caméscope


« externe »

Le trajet interne des signaux est interrompu, les tensions de commande externes n'ont aucun effet pour les sources de signaux AV incapables de délivrer des tensions de commande.


Les deux modes de fonctionnement peuvent être sélectionnés séparément pour la vidéo et l'audio.


3. Lecture de la version du logiciel


```
***      Commande      ***
Bootloader : 4.00
Firmware   : 9.3.1
<Continuer : Touche  >
```


Pour afficher les informations sur le logiciel, appuyer sur la touche  .


La version du logiciel de la commande est affichée la première.


En appuyant sur la touche  , il est possible de parcourir différents niveaux.

```
***      UFO 364      ***
Firmware   : V 01
<Continuer : Touche  >
```

Avec une pression sur la touche  , les informations système de la voie de traitement s'affichent.

```
***      UFZ 394      ***
Firmware   : V 02
<Continuer : Touche  >
```

Lorsqu'un UFZ 394 est en place, une nouvelle pression sur la touche  affiche les versions correspondantes des logiciels.

Appuyer sur la touche  pour revenir au menu principal.

4. Brochage du connecteur femelle SubMin-D

Broche	1	2	3	5	6	7	8	11	12	13
Signal	Entrée audio gauche	Entrée FBAS ; vidéo raccordée	Signal de commutation vidéo 0/12 V	Sortie FBAS	Entrée audio droite	Signal de commutation audio 0/12 V	Masse	Masse	Sortie audio gauche	Sortie audio droite

5. Mise à jour du logiciel

Il est possible de mettre à jour le logiciel fonctionnel de la voie de traitement sur place.

A cet effet, il faut disposer d'un PC, d'un câble nul modem pour COM 1/2 et d'un adaptateur d'interface avec câble de raccordement pour la commande de l'UFO 364.

Ce matériel est disponible auprès du centre de distribution Kathrein respectif ou de la représentation nationale respective.

Le programme de mise à jour et le dernier firmware pour le module peuvent être téléchargés sur la page d'accueil du point de service après-vente Kathrein ESC sous « <http://www.esc-kathrein.de> ».

Attention :

La mise à jour du logiciel peut être effectuée en cours de réception d'un programme. A la fin de la mise à jour, le programme en cours est interrompu pendant env. 5 secondes.

Si le module est extrait ou l'alimentation électrique interrompue pendant la mise à jour, ceci n'entraîne aucun dommage permanent du module. La mise à jour doit alors simplement être répétée.

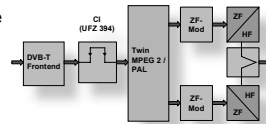


Les appareils électroniques ne font pas partie des déchets domestiques et doivent à ce titre, conformément au règlement 2002/96/CEE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL du 27 janvier 2003 portant sur les déchets d'équipements électriques et électroniques, être éliminés comme il se doit.
Veuillez remettre cet appareil, lorsqu'il sera hors d'usage, à un point de collecte officiel spécialement prévu à cet effet.



Características

- Unidad de canales DVB-T para el montaje en las unidades de base/de extensión UFG 0 3xx UFO[®]compact o en las unidades básicas UFG 4xx
- Convierte dos canales de TV o emisoras de radio de un canal DVB-T, modulado COFDM, en dos canales analógicos de TV PAL
- Normas de TV: B/G, D/K o I
- Todos los parámetros de transmisión esenciales se pueden ajustar por medio del mando central
- Selección directa de los canales de TV o de las emisoras de radio del canal DVB-T que se recibe mediante indicación de texto en la pantalla del mando
- Reconocimiento automático del formato de pantalla (4:3 o 16:9). Al recibir el formato 16:9 se puede elegir entre conversión Letterbox o Pan & Scan
- Wide-screen signalling (WSS) para la reproducción correcta de emisiones en formato 16:9 en televisores 16:9
- Los dos canales de salida se pueden ajustar por separado
- Los niveles de los dos canales de salida se pueden ajustar y desconectar por separado a través del control
- Interfaz de audio/video conmutable (conector hembra D subminiaturizado de 15 polos) en la unidad de canales Twin A
- Apto para canales contiguos
- Generación de señales de videotexto y VPS
- Modos de audio: mono, estéreo, dual (si se transmiten dos señales de audio distintas bajo un Audio-PID)
- Subtítulos de DVB y teletexto
- Desconexión del teletexto y supresión del ticker de noticias (activables por separado)
- Borrado de señal de vídeo para transmisión de un programa de radio en un canal de TV, p. ej. en instalaciones de hoteles (posible en ambos canales; se requiere señal DVB-T para generar imagen negra)
- Radiotexto para mostrar el nombre de la emisora o un texto personalizado
- El software se puede actualizar a través de la interfaz del mando
- Common Interface equipable posteriormente con UFZ 394 para el alojamiento de dos módulos CA
- Lectura y manejo del menú CAM mediante el OSD de un televisor de prueba
- Versión de software necesaria en el mando central: a partir de V 9.31, para el software de USW 30: a partir de 3.4



- Temperatura ambiente admisible para uso en:
 - unidad básica con ventilador (UFG 412): -20 a +50 °C
 - unidad de base/de extensión sin ventilador (UFG 3xx): -20 a +40 °C
- Medidas (an x al x fondo) en mm: 265 x 27 x 170
- Unidad de embalaje/peso (pzas./kg): 1/0,7

Datos técnicos

Tipo Ref.	Gama de frecuencia (MHz)		Nivel de entrada	Relación señal/ ruido ³⁾ con valoración S/N	Margen de ajuste máx. del nivel de salida	Relación portadora de video/sonido T1/T2	Consumo de corriente
	Entrada 47-862 ¹⁾	Salida 47-100/10-862 ²⁾	(dBµV)	(dB)	(dBµV)	(dB)	(V/mA)
UFO 364 20610075	C	C C	16 QAM, CR = 2/3, GI = 1/4, 8k: 45-90	60	91/81-91	16/20	5/900
			64 QAM, CR = 7/8, GI = 1/32, 8k: 55-90				12,5/420
							31/6

Datos técnicos de la interfaz AV (nivel/impedancia)

FBAS	Audio	FBAS	Audio
1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asim.	1 V _{eff} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asim. ⁴⁾

¹⁾ Ajustable en trama de canales de 6/7/8 MHz, ajuste fino en pasos de 100 kHz

²⁾ Ajustable en trama de canales de 7/8 MHz, ajuste fino en la trama de 250 kHz

³⁾ Aporte propio de la unidad de canales

⁴⁾ Para desviación de la portadora de sonido acompañante en la salida del equipo: 50 kHz

1. Instrucciones de ajuste

El transcodificador Twin DVB-T-PAL (COFDM en PAL) se ajusta a través del mando en la unidad básica UFG 404 o UFG 412 o UFG 412/R.

Conectar el mando para el ajuste en el módulo (unidad de canales I y II).

Las teclas que se mencionan a continuación se refieren al mando (ver también las indicaciones para el uso de las unidades básicas UFG 404 ó UFG 412).

Nota: Los ajustes y valores numéricos que se muestran a continuación son sólo ejemplos y no corresponden necesariamente al estado de suministro.

La **unidad de canales deseada (I o II)** se selecciona mediante las teclas «<<» o «>>».

El **parámetro deseado** se selecciona mediante las teclas «<» o «>».

El **parámetro seleccionado** destella en la visualización.

El **ajuste** se realiza con las teclas «+» o «-» y, en caso dado, con la tecla «Cambiar modo de ajuste»

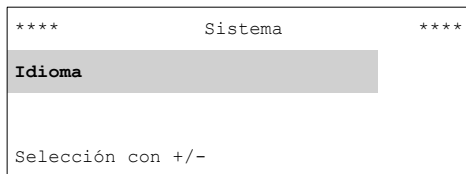
Los submenús se activan y cierran con la tecla «Submenú»

Para finalizar se **guarda** el ajuste en el módulo mediante la tecla «M».

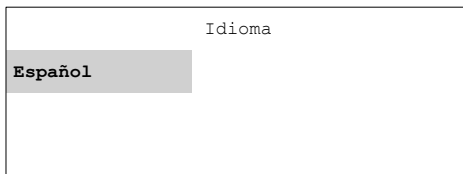
Nota: Al separar el mando del módulo sin guardar primero con la tecla «M», los ajustes guardados originalmente en el módulo se activan de nuevo.

2. Ajuste del idioma

Pulsando la tecla «F» se accede al **menú del sistema**, en el que se puede ajustar el idioma.



Menú del sistema

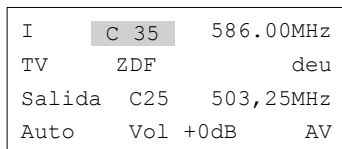


Submenú de «Ajustar idioma»

En el submenú «Ajustar idioma» se puede seleccionar el idioma deseado mediante las teclas «+» o «-». Los ajustes posibles son: alemán, inglés, francés o español

Se puede salir de nuevo del submenú con la tecla «Submenú» . Con la tecla «F» se sale del menú del sistema.

La siguiente representación muestra la apariencia de la visualización **tras la inserción del mando**:



Menú principal (todos los símbolos representados)

2.1 Elección de un canal de entrada

```
I      C 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Salida C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
```

Elegir el parámetro «Canal de entrada».

```
***      UFO 364-I      ***
FRECUENCIA 586 MHz
ANCHO DE BANDA 8 MHz
Prio. none  SNR 14
```

Tras pulsar la tecla «□» aparece el submenú con:

- La designación del tipo de módulo
- Frecuencia de entrada; ajustable en pasos de 100 kHz
- Ancho de banda, seleccionable entre 6, 7 ó 8 MHz
- Prioridad, seleccionable con la modulación jerárquica
- Indicación de la relación señal/ruído

Vuelta al menú principal con tecla del submenú «□».

2.2 Selección entre emisora de radio o canal de TV

```
I      C 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Salida C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB  AV
```

Seleccionar el parámetro de selección «Ra/TV».
Ajustar el modo de recepción con las teclas de scroll.

Después de pulsar la tecla «□» aparece el submenú de los ajustes de características:

2.2.1 Selección de los ajustes de características

2.2.1.1 Videotexto

```
***      UFO 364-I      ***
Videotexto on      CI 1
Radiotexto auto
LBA on      CNI 0000h
```

Aquí se puede activar o desactivar la inserción del videotexto.

2.2.1.2 Módulo Common Interface (esta opción del menú aparece sólo con el UFZ 394 insertado)

```
***      UFO 364-I      ***
Videotexto on      CI 1
Radiotexto auto
LBA on      CNI 0000h
```

El consumo de corriente de la combinación de UFO 364 con UFZ 394 y dos módulos CA Alphacrypt posee los siguientes valores:

5 V → 1,3 A; 12,5 V → 650 mA; 31 V → 9 mA

La ranura superior tiene el número 2, la ranura inferior el 1.

```
***      UFO 364-I      ***
Ranura 2      OSD
--- Ranura vacía ---
PMT fmml optimizado
```

Aquí se selecciona la ranura de módulo CA del UFZ 394 a través del cual debe efectuarse la descodificación del canal.
Alcanzar el submenú para el ajuste de módulo UFZ 394 (sólo Twin 1).

```
***      UFO 364-I      ***
Ranura 2      OSD
--- Ranura vacía ---
PMT fmml optimizado
```

A través del menú de ranura se selecciona el módulo CA, a través del cual se deben mostrar las informaciones en la tercera línea.

```
***      CI-OSD      ***
Teclas de control:
+, -, <, >, M, <-
```

```
***      UFO 364-I   ***
Ranura 2      OSD
--- Ranura vacía ---
PMT fmml optimizado
```

```
***      UFO 364-I   ***
Ranura 2      OSD
--- Ranura vacía ---
PMT fmml optimizado
```

```
***      UFO 364-I   ***
Videotexto on      CI 1
Radiotexto auto
LBA on      CNI 0000h
```

```
***      Radiotexto   ***
abcdefghijklmnopqrstuvw
-
```

2.2.1.3 Supresión del ticker de noticias

```
***      UFO 364-I   ***
Videotexto on      CI 1
Radiotexto auto
LBA on      CNI 0000h
```

En el menú OSD se activa el On Screen Display de la tarjeta Smartcard. Aquí aparece la salida a través de la señal PAL del Twin 2.

En la tercera línea de esta vista se visualiza el nombre del módulo o bien si hay insertado un módulo.

Este menú sólo está activo cuando en Twin 1 y Twin 2 está indicada la misma ranura para la descodificación del canal (descodificación múltiple a través de un CAM).

Los módulos Conditional Access (CAM) gestionan una lista de los canales a descodificar (en forma de los llamados CA-PMT). Esta lista se puede transmitir de dos formas distintas en el caso de que un módulo CA deba descodificar varios canales. Sin embargo, no todos los módulos CA dan soporte a los dos tipos de transmisión que se citan en el control UFO[®]compact o el software USW 30 «Only-Add-Add (oaa)» o bien «First-More-More-Last (fmml)».

Por ello es necesario ajustar por separado el tipo de transmisión a utilizar para cada módulo CA.

Cambio de PMT de «normal» o bien «optimizado»:

De vez en cuando se modifican determinadas informaciones de gestión que son importante para la descodificación de un canal (PMT). Estas informaciones modificadas se han de dar a conocer al módulo CA. Un posible método al respecto, que aquí se denomina «normal», consiste en enviar de nuevo al módulo CA las lista de canales completa con las informaciones de gestión actualizadas. Esto funciona con cada módulo CA, pero puede provocar fallos de imagen breves en todos los canales a descodificar.

Algunos módulos CA dan soporte a la transmisión de las informaciones modificadas de la gestión de un canal individual (actualización de listas), sin influir sobre los restantes canales a descodificar (método «optimizado»). En caso de activación errónea o por descuido de esta opción se pueden producir, sin embargo, fallos de imagen de algunos o de todos los canales a descodificar durante un período indeterminado (p. ej. hasta el rearranque de la unidad de canales).

Con la emisora de radio conectada, se puede visualizar aquí el nombre de dicha emisora en la pantalla:

auto = Nombre del flujo de datos DVB de las tablas SI
off = No se visualiza ningún nombre
edit = Se puede introducir manualmente un nombre

Mediante la tecla «<>» se puede navegar por las letras.

La selección se realiza con la tecla «+».

La tecla «-» permite borrar los caracteres ya introducidos.

Pulsando la tecla del submenú «□» se accede aquí al siguiente menú:

```
***      UFO 364-I      ***
Arriba  0      Abajo  0
Izquierda 0  Derecha 0
```

Mediante la modificación de las cifras, se pueden insertar opcionalmente barras negras desde arriba, abajo, izquierda o derecha. Esto sirve, p. ej., para suprimir ticker de noticias.

2.2.1.4 Country Network Identification

```
***      UFO 364-I      ***
Videotexto on      CI 1
Radiotexto auto
LBA on      CNI 0000
```

En los programas que no transmiten ninguna identificación CN, se puede insertar ésta posteriormente.

2.2.2 Selección de un programa de televisión en «TV»

```
I      C 35      586.00MHz
TV      ZDF      deu
Salida C25      503,25MHz
Auto    Vol +0dB      AV
```

Seleccionar el nombre del programa (canal) indicado. Seleccionar con las teclas de scroll el canal de TV deseado.

Tras pulsar la tecla de submenú «□» se muestran:

```
***      UFO 364-I      ***
PID de vídeo 0064 unscr
PID de audio 0065 10/1
Subtítulo off
```

- La designación del tipo de módulo
- El PID de vídeo del canal de televisión seleccionado y una indicación de si está codificado o no
- El PID de audio de los sonidos acompañantes de TV seleccionados
- La cantidad de canales de TV en el transpondedor/cantidad de idiomas del programa de televisión ajustado
- La señal de subtítulo:
Aquí se puede seleccionar entre teletexto y subtítulos DVB. Con el modo seleccionado y los contenidos de los subtítulos transmitidos se visualizan éstos también en el televisor.

Vuelta al menú principal con tecla del submenú «□»

2.2.3 Selección de una emisora de radio en «Ra»

```
I      C 35      586.00MHz
Ra      Bayern 4 Klas      deu
Salida C12      244,25MHz
Auto    Vol +0dB      AV
```

Seleccionar el nombre del programa (canal) indicado. Seleccionar con las teclas de scroll la emisora de radio deseada.

Atención:

Si en el canal no hay ninguna emisora de radio, aparece la indicación «-----» y se sigue mostrando el canal de TV seleccionado actualmente.

Luego de pulsar la tecla del submenú «□» se muestran:

```
***      UFO 364-I      ***
PID de vídeo ---- unscr
PID de audio 0066 10/1
Subtítulo off
```

- La designación del tipo de módulo
- El PID de audio de la emisora de radio seleccionada
- Cantidad de las emisoras de radio en el transponder/cantidad de idiomas de la emisora de radio ajustada actualmente

Vuelta al menú principal con tecla del submenú «□»

2.2.4 Selección del idioma para un programa de TV o de radio

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Salida	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Si en un programa se transmiten varios idiomas (p. ej. Euronews) se puede seleccionar el idioma deseado con las teclas de scroll

2.3 Selección del canal de salida

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Salida	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Seleccionar el parámetro «Canal de salida» para la señal PAL. Ajuste del canal de salida con las teclas de scroll en pasos de 7 y 8 MHz, desde 111,25 MHz hasta 855,25 MHz (según la norma). Para las normas de TV D/K y I se efectúa la indicación de canal para los canales especiales con «←→».

Tras pulsar la tecla de submenú «□» aparece el submenú «Ajustes especiales de las señales de cable».

2.4 Submenú: ajustes especiales de las señales de cable

Aquí se pueden realizar individualmente todos los ajustes para Twin 1 y Twin 2

2.4.1 Sintonización fina de la frecuencia

***	UFO 364-I	***
224.25 MHz	Norma B/G	
HF on	Nivel -7	
16:9 Letterbox		

Seleccionar el parámetro de la frecuencia de salida. Con las teclas de scroll se puede efectuar un ajuste fino de la posición de frecuencia para la portadora de imagen en pasos de 250 kHz.

2.4.2 Selección de la norma de TV

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF on	Nivel -7	
16:9 Letterbox		

En el parámetro «Norma de TV» se pueden seleccionar las normas B/G, D/K y I.

Atención:

B/G: retícula de canales de 7 MHz u 8 MHz, portadora de sonido: 5,500 MHz y 5,742 MHz
D/K: retícula de canales de 8 MHz, portadora de sonido: 6,5 MHz
I: trama de canales de 8 MHz, portadora de sonido: 6,0 MHz

2.4.3 Conectar y desconectar las señales de salida

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF on	Nivel -7	
16:9 Letterbox		

Con el parámetro «HF on/off» se puede conectar o desconectar el canal de salida.

2.4.4 Ajustar un nivel de salida

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF on	Nivel -7	
16:9 Letterbox		

En el parámetro «Nivel de salida» se ajusta el nivel de salida de ambos canales de salida en 40 pasos, continuamente (aprox. 30 dB).

Los límites del margen de ajuste se indican con «Mín» y «Máx».

2.4.5 Selección del formato de pantalla

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF on	Nivel -7	
16:9	Letterbox	

Selección del método para recepción del formato de expansión 16:9

- Letterbox
- Pan & Scan (siempre 4:3)

2.5 Selección del modo de audio

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Salida	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Seleccionar el parámetro del modo de audio.

Con las teclas de scroll se pueden ajustar los siguientes modos de audio:

«auto», «mono», «estéreo», «dual», «dual A» y «dual B»

Atención:

- en el modo «auto» se ajusta el modo de audio a través de la señal de satélite
- en el modo «dual A» solamente se transmite el audio 1 en recepciones duales
- en el modo «dual B» solamente se transmite el audio 2 en recepciones duales

2.6 Ajuste del volumen

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Salida	C12	244,25MHz
Auto	Vol 0 dB	AV

Elegir el parámetro «Volumen».

Efectuar la variación del volumen con las teclas de scroll.

El margen de ajuste va de -3 pasando por 0 hasta +3 dB.

2.7 Modo de servicio de la interfaz AV

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Salida	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Tras seleccionar el campo «AV» con la tecla de submenú, se presenta la siguiente posibilidad de selección en el submenú:

***	UFO 364	***
Video	interno	
Audio	externo	

«interno»

Las señales de vídeo y de audio están interconectadas internamente en el aparato.

Mediante tensiones de conmutación externas (+12 V), p. ej., de una grabadora de vídeo, se puede conmutar la interfaz AV (interrupción de la vía de señalización interna del aparato).

Ejemplo de aplicación: Servicio con una grabadora o una cámara de vídeo


«externo»

La vía de señalización interna del aparato está interrumpida, las tensiones de conmutación externas no tienen ninguna influencia sobre las fuentes de señal A/V, ya que éstas no pueden suministrar ninguna tensión de conmutación.


Ambos modos de servicio se pueden seleccionar por separado para vídeo y para audio.

3. Lectura de la versión del software


```
*** Mando ***
Bootloader: 4.00
Firmware: 9.3.1
<Continuar: Tecla [F5] >
```

Para la indicación de las informaciones del software se de pulsar la tecla .


En primer lugar se visualiza la versión del software del mando.


Pulsando la tecla  se puede «hojear» entre los diferentes niveles.

```
*** UFO 364 ***
Firmware: V 01
<Continuar: Tecla [F5] >
```

Al pulsar una única vez la tecla  aparece la indicación de las informaciones del sistema de la unidad de canales.

```
*** UFZ 394 ***
Firmware: V 02
<Continuar: Tecla [F5] >
```

Con el UFZ 394 insertado se visualizan al pulsar de nuevo la teclas  las correspondientes versiones del software.

Pulsando la tecla  se accede nuevamente el menú principal.

4. Modo de conexión del conector hembra D subminiaturizado

Pin	1	2	3	5	6	7	8	11	12	13
Señal	Entrada de audio izquierda	Entrada FBAS; vídeo atascado	Señal de conexión de vídeo 0/12 V	Salida FBAS	Entrada de audio derecha	Señal de conexión de vídeo 0/12 V	Masa	Masa	Salida de audio izquierda	Salida de audio derecha

5. Actualización del software

La actualización del software de funcionamiento para la unidad de canales se puede realizar in situ.

Para eso se necesita un PC, un cable de módem nulo para COM 1/2 y un adaptador de interfaz con cable de conexión para la conexión de control del UFO 364.

Esto es suministrado por el centro de distribución respectivo de Kathrein o la representación en cada país.

El programa de actualización y el firmware actual para el módulo se pueden descargar de la página web de la delegación de servicio ESC de Kathrein, bajo «<http://www.esc-kathrein.de>».

Atención:

La actualización de software se puede realizar durante la recepción de programas. El programa que se recibe actualmente sólo se interrumpe por unos 5 segundos al finalizar la actualización.

Si se retira el módulo o se interrumpe la alimentación eléctrica del módulo durante la actualización, no se produce ningún daño irreparable en el módulo. Solamente es necesario, en este caso, iniciar de nuevo la actualización.

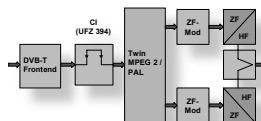


Los aparatos electrónicos no se deben tirar a la basura doméstica. Según la directiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 27 de enero de 2003, relativa a aparatos eléctricos y electrónicos usados, se tienen que eliminar correctamente como residuos.

Una vez termine la vida útil de este aparato, entréguelo en los puntos de recogida públicos previstos al efecto, para su gestión como residuo.

Caratteristiche

- Gruppo di canali DVB-T per l'inserimento nelle unità di base o di estensione UFO[®]compact UFG 3xx o nelle unità di base UFG 4xx
- Convertete due programmi TV o radio da un canale DVB-T modulato COFDM in due programmi televisivi analogici PAL
- Standard TV: B/G, D/K o I
- Tutti i parametri di trasmissione essenziali possono essere impostati attraverso il controllo centrale
- Selezione diretta dei programmi televisivi o radiofonici del canale DVB-T ricevuto mediante indicazione di testo sul display del controllo
- Riconoscimento automatico del formato (4:3 o 16:9). Nella ricezione 16:9 possibilità di conversione Letterbox o Pan & Scan
- Wide-screen signalling (WSS) per la corretta riproduzione di trasmissioni 16:9 su apparecchi TV 16:9
- I due canali di uscita possono essere regolati indipendentemente l'uno dall'altro
- I livelli dei due canali di uscita sono regolabili e disattivabili separatamente attraverso il controllo
- Interfaccia audio/video commutabile (boccola D SubMin a 15 poli) nel gruppo di canali Twin A
- Compatibile con canali vicini
- Inserimento televideo e VPS
- Modi audio: mono, stereo, duale/2 (quando due segnali audio diversi vengono trasmessi con un PID audio)
- Sottotitolazione televideo e DVD
- Disattivazione televideo e soppressione nastro continuo (attivabile separatamente)
- Oscuramento del segnale video per la trasmissione di un programma radiofonico in un canale televisivo, per esempio in impianti alberghieri (possibile in entrambi i canali; è necessario il segnale DVB-T per la creazione dell'immagine nera)
- Radiotext per la visualizzazione del nome dell'emittente o di un testo definito dall'utente
- Possibilità di aggiornamento del software attraverso l'interfaccia di controllo
- Possibilità di estensione con kit di accessori Common Interface UFZ 394 per l'alloggiamento di due moduli CA
- Lettura e utilizzo del menu CAM attraverso l'OSD di un televisore di prova
- Versione software richiesta per il controllo centrale: da V 9.31, del software USW 30: da 3.4



- Temperatura ambiente consentita per l'impiego in:
 - unità di base con ventilatore (UFG 412): da -20 a +50°C
 - unità di base/di estensione senza ventilatore (UFG 3xx): da -20 a +40°C
- Dimensioni (L x A x P) in mm: 265 x 27 x 170
- Unità d'imballaggio/peso (pz./kg): 1/0,7

Dati tecnici

Tipo Codice d'ordine	Campo di frequenza (MHz)		Livello d'ingresso (dBμV)	Rapporto segnale rumore ³⁾ valutato S/N (dB)	Livello di uscita max./campo di regolazione (dBμV)	Rapporto portante audio e video T1/T2 (dB)	Corrente assorbita (V/mA)
	Ingresso 47-862 ¹⁾	Uscita 47-100/110-862 ²⁾					
UFO 364 20610075	C	C C	16 QAM, CR = 2/3, GI = 1/4, 8k: 45-90	60	91/81-91	16/20	5/90 12,5/420 31/6
			64 QAM, CR = 7/8, GI = 1/32, 8k: 55-90				

Dati tecnici dell'interfaccia AV (livello/impedenza)

FBAS	Audio	FBAS	Audio
1 V _{ss} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asimm.	1 V _{ss} /75 Ω	1 V _{eff} /10 kΩ asimm. ⁴⁾

¹⁾ Regolabile nel reticolo canale 6/7/8 MHz, sintonizzazione fine in passi di 100 kHz

²⁾ Regolabile nel reticolo canale 7/8 MHz, sintonizzazione fine nel reticolo 250 kHz

³⁾ Contributo proprio del gruppo di canali

⁴⁾ Per deviazione del portante audio di accompagnamento sull'uscita degli apparecchi: 50 kHz

1. Istruzioni di regolazione

La regolazione del transcoder Twin-DVB-T DVB-T-PAL (COFDM su PAL) avviene mediante il controllo dell'unità base UFG 404 o UFG 412 o UFG 412/R.

Effettuare il collegamento alla cassetta (contiene gruppo di canali I e II) per regolare il controllo.


I tasti di seguito denominati si riferiscono al controllo (si vedano le istruzioni per l'uso delle unità di base UFG 404 o UFG 412).


Nota: Le impostazioni e i valori numerici illustrati di seguito sono da intendersi come un esempio e non corrispondono necessariamente allo stato di consegna.

Il **gruppo di canali desiderato (I o II)** viene selezionato dai tasti «<<» e/o «>>» .

Il parametro desiderato viene selezionato attraverso i tasti «<» e/o «>».

Il **parametro selezionato** lampeggia nella visualizzazione.

L'**impostazione** viene effettuata tramite i tasti «+» e/o «-» ed eventualmente con il tasto «Cambia modo di impostazione» .

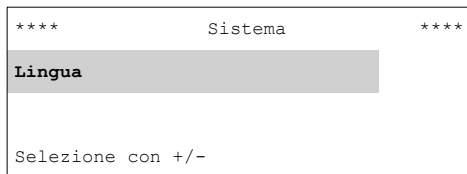
Il tasto «Sottomenu»  consente di attivare e di uscire dai sottomenu.

L'impostazione viene infine **salvata** nella cassetta con il tasto «M».

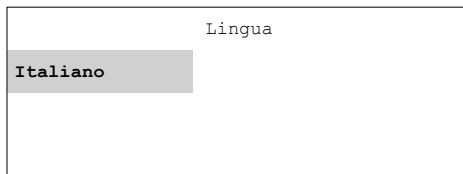
Nota: In caso di sconnessione del controllo dalla cassetta senza salvataggio con il tasto «M», verranno nuovamente attivate le impostazioni originariamente salvate nella cassetta.

2. Impostazione della lingua

Premendo il tasto «F» si accede al **menu sistema** dove è possibile impostare la lingua.



Menu sistema



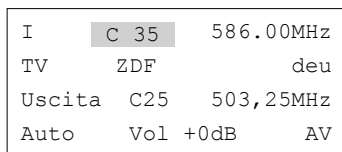
Sottomenu di «Impostazione lingua»

Nel sottomenu «Impostazione lingua» è possibile scegliere la lingua desiderata con i tasti «+» e/o «-».

È possibile effettuare le seguenti impostazioni: tedesco, inglese, francese o spagnolo

Si può uscire dal sottomenu tramite il tasto «Sottomenu» . Il tasto «F» consente di uscire nuovamente dal menu sistema.

La seguente rappresentazione illustra l'aspetto della visualizzazione **dopo l'inserimento del controllo**:



Menu principale (sono rappresentate tutte le icone)

2.1 Scelta del canale di ingresso

```

I      C 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Uscita C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB AV
    
```

Selezionare il parametro «Canale d'ingresso».

```

***      UFO 364-I      ***
FREQUENZA      586 MHz
AMPIEZZA DI BANDA 8 MHz
Prio. none      SNR 14
    
```

Dopo aver premuto il tasto «□» viene visualizzato il sottomenu:

- Denominazione della cassetta
- Frequenza d'ingresso, regolabile in passi di 100-kHz
- Ampiezza di banda, selezionabile tra 6, 7 o 8 MHz
- Priorità, selezionabile con modulazione gerarchica
- Indicazione del rapporto segnale-rumore

Torna al menu principale con il tasto Sottomenu «□».

2.2 Scelta tra programma TV o radio

```

I      C 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Uscita C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB AV
    
```

Selezionare il parametro «Ra/TV».

Impostare il tipo di ricezione desiderato con i tasti di scorrimento.

Dopo aver premuto il tasto «□» viene visualizzato il sottomenu per le impostazioni funzioni:

2.2.1 Selezione delle impostazioni funzioni

2.2.1.1 Teletext

```

***      UFO 364-I      ***
Teletext on      CI 1
Radiotext auto
LBA on      CNI 0000h
    
```

Qui è possibile attivare e/o disattivare l'inserimento del teletext.

2.2.1.2 Modulo Common Interface (questa voce di menu viene visualizzata solo con UFZ 394 innestato)

```

***      UFO 364-I      ***
Teletext on      CI 1
Radiotext auto
LBA on      CNI 0000h
    
```

La corrente assorbita della combinazione UFO 364 con UFZ 394 e due moduli CA Alphacrypt ha i seguenti valori:

5 V → 1,3 A; 12,5 V → 650 mA; 31 V → 9 mA

Lo slot superiore ha il numero 2, quello inferiore il numero 1.

```

***      UFO 364-I      ***
Slot      2      OSD
--- Slot vuoto ---
PMT fmml ottimizzato
    
```

Qui viene selezionato lo slot del modulo CA dell'UFZ 394 tramite il quale deve avvenire la decodifica del canale.

Apertura del sottomenu per l'impostazione del modulo UFZ 394 (solo Twin 1).

```

***      UFO 364-I      ***
Slot 2      OSD
--- Slot vuoto ---
PMT fmml ottimizzato
    
```

Dal menu dello slot si seleziona il modulo CA tramite il quale visualizzare le informazioni nella terza riga.

```
***      CI-OSD      ***
Tasti di comando:
+, -, <, >, M, <-
```

```
***      UFO 364-I      ***
Slot 2      OSD
--- Slot vuoto ---
PMT fmml ottimizzato
```

```
***      UFO 364-I      ***
Slot 2      OSD
--- Slot vuoto ---
PMT fmml ottimizzato
```

```
***      UFO 364-I      ***
Teletext on      CI 1
Radiotext auto
LBA on      CNI 0000h
```

```
***      Radiotext      ***
abcdefghijklmnopqrstuvs
-
```

2.2.1.3 Copertura nastro continuo

```
***      UFO 364-I      ***
Teletext on      CI 1
Radiotext auto
LBA on      CNI 0000h
```

Nel menu OSD viene attivato l'On Screen Display della Smartcard. Qui vengono visualizzate le informazioni sul segnale PAL del Twin 2.

Nella terza riga di questa schermata viene visualizzato il nome del modulo e/o se un modulo è innestato.

Questo menu è attivo solo se per il Twin 1 e il Twin 2 è stato indicato lo stesso slot per la decodifica del programma (decodifica multipla mediante CAM).

I moduli Conditional Access (CAM) gestiscono un elenco dei programmi da decodificare (sotto forma di cosiddetti PMT CA). Questo elenco, nel caso che un CAM debba decodificare più programmi, può essere trasmesso in due modi diversi. Tuttavia, non tutti i CAM supportano entrambi i modi di trasmissione citati nel controllo UFO®compact e/o nel software USW 30 «Only-Add-Add (oaa)» e/o «First-More-More-Last (fmml)».

Pertanto, è necessario impostare separatamente il tipo di trasmissione da utilizzare per ogni CAM.

Cambio PMT «normale» e/o «ottimizzato»:

Di tanto in tanto determinate informazioni di gestione importanti per la decodifica di un programma (PMT) si modificano. Queste informazioni modificate devono essere comunicate al CAM. Una possibile procedura, qui definita «normale» consiste nell'inviare l'intero elenco programmi con le informazioni di gestione aggiornate al CAM. Ciò funziona per ogni CAM ma può anche causare per brevi periodi interruzioni del segnale video per tutti i programmi decodificati.

Alcuni CAM supportano la trasmissione delle informazioni di gestione modificate di un singolo programma (aggiornamento elenco), senza influenzare i restanti programmi da decodificare (procedura «ottimizzata»). In caso di attivazione accidentale o errata di questa opzione, possono verificarsi interruzioni del segnale video di programmi singoli o di tutti i programmi da decodificare per un determinato periodo di tempo (ad es. fino al riavvio del gruppo canale).

Con il trasmettitore radio acceso è possibile visualizzare qui il nome del programma radio sullo schermo:

auto = nome dalle tabelle SI del flusso di dati DVB
off = non viene visualizzato alcun nome
edit = è possibile inserire manualmente un nome

Il tasto «<>» consente di navigare tra le lettere.

La selezione viene effettuata tramite il tasto «+».

Il tasto «->» consente di cancellare caratteri già inseriti.

Premendo il tasto di sottomenu «□» viene aperto il menu seguente:

```

***      UFO 364-I      ***
In alto  0      In basso 0
A sinistra 0  A destra 0
    
```

Modificando le cifre è possibile aggiungere a scelta dall'alto, dal basso, a sinistra o a destra barre nere.

Ciò serve ad es. per visualizzare le bande continue.

2.2.1.4 Country Network Identification

```

***      UFO 364-I      ***
Teletext on          CI 1
Radiotext auto
LBA on      CNI      0000
    
```

Per i programmi che non inviano alcuna identificazione CN, l'inserimento può avvenire in un secondo momento.

2.2.2 Scelta di un programma televisivo nel modo «TV»

```

I      C 35      586.00MHz
TV     ZDF      deu
Uscita C25      503,25MHz
Auto   Vol +0dB      AV
    
```

Selezionare il nome del programma visualizzato.

Selezionare con i tasti di scorrimento il programma TV desiderato.

Dopo aver premuto il tasto sottomenu «□» viene visualizzato quanto segue:

```

***      UFO 364-I      ***
PID video 0064      unscr
PID audio 0065      10/1
Sottotitoli off
    
```

- Denominazione della cassetta
- PID video del programma televisivo selezionato e l'indicazione se il programma è codificato o meno
- PID audio del suono di accompagnamento TV selezionato
- Numero di programmi televisivi nel transponder/numero di lingue del programma televisivo attualmente impostato
- Segnale dei sottotitoli:
qui è possibile scegliere tra televideo e sottotitoli DVB.
Dopo aver selezionato la modalità e aver inviato i contenuti dei sottotitoli, questi vengono visualizzati sul televisore.

Torna al menu principale con il tasto Sottomenu «□».

2.2.3 Scelta di un programma radiofonico nel modo «Ra»

```

I      C 35      586.00MHz
Ra     Bayern 4 Klas      deu
Uscita C12      244,25MHz
Auto   Vol +0dB      AV
    
```

Selezionare il nome del programma visualizzato.

Selezionare con i tasti di scorrimento il programma radio desiderato.

Nota:

Se il canale non contiene programmi radio, viene visualizzata la dicitura «-----» e rimane visualizzato il programma televisivo in onda.

Dopo aver premuto il tasto sottomenu «□» viene visualizzato quanto segue:

```

***      UFO 364-I      ***
PID video ----      unscr
PID audio 0066      10/1
Sottotitoli off
    
```

- Denominazione della cassetta
- PID audio del programma radio selezionato
- Numero di programmi radio nel transponder/numero di lingue del programma radio attualmente impostato

Torna al menu principale con il tasto Sottomenu «□».

2.2.4 Scelta di una lingua di un programma televisivo o radio

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Uscita	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Se nel programma vengono trasmesse più lingue (ad es. in «Euronews»), è possibile selezionare la lingua desiderata con i tasti di scorrimento.

2.3 Scelta del canale di uscita

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Uscita	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Selezionare il parametro «Canale d'uscita» per il segnale PAL. Impostare il canale d'uscita con i tasti di scorrimento in passi di 7 MHz e/o 8 MHz da 111,25 MHz a 855,25 MHz (a seconda dello standard). Negli standard TV D/K e I l'indicazione del canale avviene nei canali speciali mediante «---».

Dopo aver premuto il tasto sottomenu «□» viene visualizzato il sottomenu «Impostazioni particolari dei segnali cavo».

2.4 Sottomenu: Impostazioni particolari dei segnali cavo

Qui è possibile effettuare tutte le impostazioni singolarmente per Twin 1 e Twin 2

2.4.1 Sintonizzazione fine della frequenza

***	UFO 364-I	***
224,25 MHz	Norma B/G	
HF ON	Livello -7	
16:9 Letterbox		

Selezionare la frequenza d'uscita. I tasti di scorrimento consentono di sintonizzare l'esatta frequenza della portante video in passi di 250 kHz.

2.4.2 Scelta dello standard TV

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF ON	Livello -7	
16:9 Letterbox		

Nel parametro «Standard TV» è possibile selezionare le norme B/G, D/K e I.

Nota:

B/G: reticolo canale 7 MHz e/o 8 MHz, portante audio: 5,500 MHz e 5,742 MHz

D/K: reticolo canale 8 MHz, portante audio: 6,5 MHz

I: reticolo canale 8 MHz, portante audio: 6,0 MHz

2.4.3 Attivazione e/o disattivazione dei segnali di uscita

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF on	Livello -7	
16:9 Letterbox		

Il parametro «AF ON/OFF» consente di attivare o disattivare il canale di uscita.

2.4.4 Regolazione livello d'uscita

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF ON	Livello -7	
16:9 Letterbox		

Il parametro «Livello d'uscita» consente di regolare il livello d'uscita del canale d'uscita in continuo in passi da 40 (circa 30 dB).

I limiti di regolazione sono indicati da «Min» e «Max».

2.4.5 Scelta del formato d'immagine

***	UFO 364-I	***
244,25 MHz	Norma B/G	
HF ON	Livello -7	
16:9	Letterbox	

Scelta della procedura per la ricezione del formato panoramico 16:9:

- Letterbox
- Pan & Scan (sempre 4:3)

2.5 Scelta modo audio

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Uscita	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Selezionare il modo audio.

I tasti di scorrimento consentono di selezionare i seguenti modi audio:

«Auto», «Mono», »Stereo», «Duale», «Duale A» e «Duale B»

Nota:

- Con «Auto», il modo audio viene regolato mediante il segnale SAT
- Con «Duale A» viene trasmesso solo l'audio 1 nel caso di ricezione duale
- Con «Duale B» viene trasmesso solo l'audio 2 nel caso di ricezione duale

2.6 Regolazione del volume

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Uscita	C12	244,25MHz
Auto	Vol 0dB	AV

Selezionare il parametro «Volume».

Modificare il volume utilizzando i tasti di scorrimento.

Il campo di regolazione va da -3 a 0 fino a +3 dB.

2.7 Modo operativo dell'interfaccia AV

I	C 35	586.00MHz
Ra	ZDF	deu
Uscita	C12	244,25MHz
Auto	Vol +0dB	AV

Dopo avere selezionato il campo «AV» con il tasto Sottomenu, viene visualizzata la seguente possibilità di selezione nel sottomenu:

***	UFO 364	***
Video	interno	
Audio	esterno	

«interno»

I segnali video e audio sono collegati in modo passante all'interno dell'apparecchio.

Attraverso le tensioni di comando esterne (+12 V), per es. da un videoregistratore, è possibile commutare l'interfaccia AV (interruzione del percorso del segnale interno all'apparecchio).

Esempi di applicazione: funzionamento con videoregistratore o videocamera


«esterno»


Il percorso del segnale interno all'apparecchio è interrotto, le tensioni di comando non influiscono sulle fonti di segnale A/V che non sono in grado di fornire tensioni di comando.

Entrambi i modi operativi possono essere selezionati separatamente per il video e l'audio.

3. Lettura della versione software

```


***   Controllo   ***
Bootloader: 4.00
Firmware:   9.3.1
<Avanti:   Tasto  >
    
```


Per visualizzare le informazioni software premere il tasto .

Viene visualizzata dapprima la versione software del controllo.


Premendo il tasto  è possibile sfogliare tra i diversi livelli.


```

***   UFO 364   ***
Firmware: V 01
<Avanti:   Tasto  >
    
```

Se si preme una volta sola il tasto  compare la visualizzazione sulle informazioni di sistema del gruppo di canali.

```

***   UFZ 394   ***
Firmware: V 02
<Avanti:   Tasto  >
    
```

Con l'UFZ 394 collegato e se si preme di nuovo il tasto  vengono visualizzati gli aggiornamenti software.

Premendo il tasto  si torna di nuovo al menu principale.

4. Cablaggio della boccola D Submin

Pin	1	2	3	5	6	7	8	11	12	13
Segnale	Ingresso audio sinistro	Ingresso FBAS; video bloccato	Segnale di comando video 0/12 V	Uscita FBAS	Ingresso audio destro	Segnale di comando audio 0/12 V	Massa	Massa	Uscita audio sinistra	Uscita audio destra

5. Aggiornamento del software

È possibile eseguire in loco l'aggiornamento del software funzionale del gruppo di canali.

A questo scopo sono necessari un PC, un cavo modem zero per COM 1/2 e un adattatore d'interfaccia con cavo di collegamento per il sistema di controllo dell'UFO 364.

La fonte di riferimento in proposito è il rispettivo centro vendite Kathrein o il rappresentante di zona competente.

Il programma di aggiornamento e il firmware più aggiornato per la cassetta possono essere scaricati dalla homepage del centro di servizio Kathrein ESC all'indirizzo «<http://www.esc-kathrein.de>».

Attenzione:

È possibile eseguire l'aggiornamento del software durante la ricezione del programma. Solo al termine dell'aggiornamento, il programma in corso verrà interrotto per circa 5 secondi.

Se, durante l'aggiornamento, si estrae la cassetta e/o si interrompe l'alimentazione di corrente, non si verificano danni permanenti alla cassetta. È tuttavia necessario ripetere l'aggiornamento.



Gli apparecchi elettronici non vanno smaltiti nei rifiuti urbani, bensì in maniera appropriata conformemente alla direttiva 2002/96/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 27 gennaio 2003 sui rifiuti di apparecchiature elettriche e elettroniche. Quando questo apparecchio non servirà più, portarlo presso uno degli appositi centri di raccolta locali.